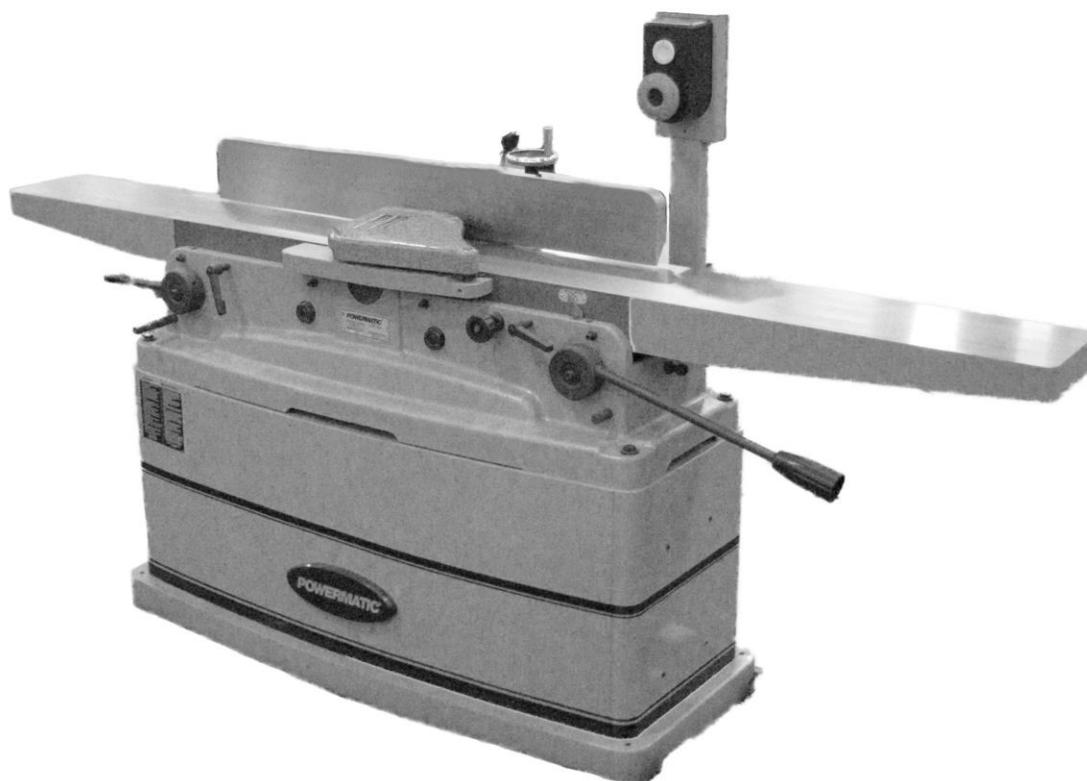


POWERMATIC®

Instructions d'utilisation et manuel des pièces détachées

Dresseuse 8 pouces en parallélogramme

Modèle PJ-882 et PJ-882HH



Powermatic
427 New Sanford Road
LaVergne, TN 37086
Tél. : 800-274-6848
www.powermatic.com

Pièce N°. M-1610079
Édition 11 01/2022
Copyright © 2022 Powermatic

Garantie et entretien

Powermatic garantit tous les produits qu'ils vendent contre les défauts de fabrication. Si l'un de nos outils nécessite un entretien ou des réparations, veuillez contactez le Service technique en appelant le 1-800-274-6846, 8AM à 5PM CST, du lundi au vendredi.

Période de garantie

La garantie générale dépend de la durée indiquée dans les brochures incluse avec votre produit ou sur le site officiel de la marque Powermatic.

- Les produits Powermatic ont une garantie limitée qui varie en fonction du produit. (Voir le tableau ci-dessous.)
- Accessoires comportent une garantie limitée d'un an à partir de la date de réception.
- Les pièces d'usure sont définies comme des pièces ou des accessoires prévus pour devenir inutilisable dans un délai raisonnable de l'utilisation durables et sont couverts par une garantie limitée de 90 jours contre les défauts de fabrication.

Qui est ce qui est Couvert

Cette garantie ne couvre que le premier acheteur du produit de la date de livraison.

Qu'est ce qui est Couvert

Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou les matériaux, sous réserve des limitations indiquées ci-dessous. Cette garantie ne couvre pas les pannes causées directement ou indirectement par la mauvaise utilisation, la manipulation, la négligence ou les accidents, la dégradation personnelle, la mauvaise réparation, les altérations ou le manque d'entretien. Machines à bois Powermatic est conçu pour être utilisé avec du bois. L'utilisation de ces machines dans le traitement des métaux, des matières plastiques ou d'autres matériaux en dehors recommandé directives peut annuler la garantie. Les exceptions sont acryliques et d'autres éléments naturels qui sont fabriqués spécialement pour le tournage sur bois

Limites de garantie

Les produits servant à des fins commerciales, industrielles ou éducatives bénéficient plutôt d'un an de garantie. S'il vous plaît contacter le service technique au 1-800-274-6846 pour de plus amples précisions.

Comment Obtenir un Support Technique

S'il vous plaît contacter le service technique en appelant 1-800-274-6846. S'il vous plaît noter que vous serez invité à fournir la preuve de l'achat initial lors de l'appel. Si un produit nécessite une inspection plus poussée, le représentant de service technique vous expliquera et vous aider à toute mesure supplémentaire nécessaire. Powermatic dispose de centres de service autorisés répartis à travers les États-Unis. Pour obtenir le nom du centre d'entretien agréé de votre région, appelez le 1-800-274-6846 ou utilisez le localisateur de centre de Service sur le site Web de Powermatic.

Plus d'informations

Powermatic ajoute constamment de nouveaux produits. Pour obtenir des informations complètes et actuelles, contactez le fournisseur de votre localité, ou visitez le Powermatic officiel marque site web.

Réglementation en Vigueur

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, sous réserve de la législation applicable de l'État.

Limites de la Garantie

POWERMATIC LIMITE TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES À LA PÉRIODE DE LA GARANTIE LIMITE DE CHAQUE PRODUIT. TOUTES GARANTIES TACITES OU CONCERNANT L'ADAPTATION À LA COMMERCIALISATION OU L'UTILISATION À UN USAGE PARTICULIER SONT EXCLUES. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE DE LA GARANTIE IMPLICITE, LA LIMITATION CI-DESSUS POURRAIT PAR CONSÉQUENT NE PAS VOUS CONCERNER.

POWERMATIC N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE LA MORT, DES BLESSURES CORPORELLES OU DES DÉGÂTS MATÉRIELS MINEURS, CONTINGENTS, SPÉCIAUX, OU MAJEURS PROVOQUÉS PAR L'UTILISATION DE NOS PRODUITS. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS DE LIMITATIONS AU SUJET DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS. PAR CONSÉQUENT, LES LIMITATIONS CI-DESSUS POURRAIENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

Powermatic vend ses produits à travers les fournisseurs ne. Les spécifications mentionnées dans le Powermatic documents imprimés et sur Powermatic officielle sites de marque sont donnés à titre d'information générale et ne sont pas contraignantes. Powermatic se réserve le droit de destruction en tout temps, sans avis préalable, des pièces, des installations et des équipements accessoires qu'ils jugeraient nécessaire pour quelle que raison.

Liste des produits de la période de garantie

90 jours – Pièces; Les pièces d'usure
1 An – Motors; Accessoires de machines;
2 An – Machines à bois utilisé à des fins industrielles ou commerciales
5 An – Machines à bois

NOTE: Powermatic est une division de JPW Industries, Inc.. Référence dans le présent document à Powermatic s'appliquent également aux JPW Industries, Inc., ou de ses ayants droit pour les marques Powermatic.

Table des matières

Garantie et entretien	2
Table des matières.....	3
Avertissement	5
Introduction.....	7
Description	7
Spécifications	7
Déballage	8
Le contenu du conteneur d'expédition	8
Installation et assemblage.....	9
Installation du bras du commutateur	10
Installation de la protection de la tête de la découpeuse	10
Accumulation de poussière	11
Instructions relatives à la mise à la masse	11
Rallonges.....	12
Fonctionnement sous phase unique de 230 volts.....	12
Réglages	13
Tension de la courroie de transmission.....	13
Remplacement de la courroie de transmission	14
Déplacement du guide.....	14
Arrêts du guide	15
Retrait du guide	16
Manches de verrouillage	16
Réglages de la table et du couteau.....	16
Mise en coplanaire des tables.....	17
Réglage des couteaux à la hauteur appropriée et en parallèle à la table de sortie	18
Vis d'arrêt de la table de sortie	22
Réglage de la table d'alimentation (profondeur de coupe)	22
Arrêt de la profondeur de la table d'alimentation.....	22
Vis d'arrêt de la table d'alimentation.....	22
Remplacement des couteaux (tête de la découpeuse droite uniquement)	23
Remplacement ou rotation des coupe-paraisons (tête de la découpeuse hélicoïdale uniquement)	24
Suppression du "jeu" dans les tables	24
Commandes de fonctionnement	25
Fonctionnement	25
Installation de la main.....	26
Revêtement de surface	26
Assemblage de l'extrémité	26
Refeuillage.....	26
Assemblage des travaux courts ou minces.....	27
Dressage des surfaces déformées.....	27
Biseautage.....	27
Sens du grain	27
Désalignement (cisaillement)	27
Maintenance.....	28
Affûtage des couteaux standard.....	29
Dépannage de la tête de la découpeuse.....	29
Accessoires en option	32
Pièces de rechange	32
Liste des pièces : Dispositif du support	33
Dispositif du support	35
Liste des pièces : Dispositif de la tête de la découpeuse (modèle PJ-882 uniquement).....	36
Liste des pièces : Dispositif de la tête de la découpeuse (modèle PJ-882HH uniquement).....	37
Liste des pièces : Dispositif du guide	38
Dispositif du guide	39
Liste des pièces : Table d'alimentation et dispositif du socle	40
Table d'alimentation et dispositif du socle	41
Liste des pièces : Dispositif de la table d'alimentation	42
Connexions électriques – 1 phase, 230 volts	44



Avertissement

1. Lisez et comprenez entièrement le manuel d'utilisation avant toute tentative de montage ou d'exploitation.
2. Lisez et comprenez les avertissements affichés sur la machine et figurant dans le manuel. Le non respect de tous ces avertissements peut causer de sérieux dégâts.
3. Remplacez les étiquettes d'avertissements si elles deviennent floues ou s'arrachent.
4. Cette dresseuse est conçue et réservée pour l'utilisation exclusive par un personnel qualifié et expérimenté. Si vous ne maîtrisez pas bien la manipulation d'une dresseuse, ne l'utilisez pas avant d'avoir suivi une formation et obtenu une connaissance adéquate.
5. N'utilisez pas cette dresseuse à d'autres fins que celles indiquées. Dans le cas contraire, Powermatic refuse toute garantie soit elle réelle ou tacite. En outre, le groupe décline sa responsabilité face à tout dommage encouru du fait de la mauvaise utilisation.
6. Mettez toujours des verres ou un masque de protection lors de l'utilisation de la dresseuse. Les lunettes ordinaires ont certes des verres résistants, mais ne sont pas des lunettes de protection.
7. Avant d'utiliser cette dresseuse, enlever votre cravate, vos bagues, montres et autres bijoux et retrousser vos manches au-dessus du coude. Enlevez les habits amples et enrroulez les longs cheveux. Des chaussures à semelle antidérapante ou un sol aux bandes antipatinages sont recommandés. Ne mettez pas des gangs.
8. Mettez des protège-oreilles (bouchon et manchon) lors des opérations prolongées.
9. Ne manipulez pas cette machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'effet des drogues, de l'alcool ou d'un médicament.
10. Rassurez-vous que la prise se trouve à l'état éteint avant de connecter la machine.
11. Rassurez-vous que la machine est correctement implantée au sol.
12. Effectuez tous les ajustements ou la maintenance pendant que la machine est débranchée.
13. Retirez les clés d'ajustement. Ayez le réflexe de toujours vérifier si les clés d'ajustement sont retirées avant de mettre la machine en marche.
14. Mettez les étriers de protection en place à tout moment au cours du fonctionnement de la machine. Si vous les enlevez pour des raisons d'entretien, remettez-les immédiatement avec beaucoup de précaution.
15. Contrôlez les pièces endommagées. Avant de continuer à utiliser la machine, un étrier ou toute autre pièce endommagée doivent faire l'objet d'un examen minutieux afin de savoir s'ils pourront effectivement fonctionner et assumer la fonction qui leur est assignée. Vérifiez l'alignement et la fixation des pièces amovibles, leur cassure, leur montage ainsi que toute autre condition susceptible d'entraver le fonctionnement de la machine. Un étrier ou toute autre pièce endommagée doivent être soigneusement réparés ou remplacés.
16. Cherchez un endroit spacieux et un éclairage anti-reflet et zénithal.
17. Le sol autour de la machine doit être propre et épargné des débris comme la graisse et l'huile.
18. Laissez vos visiteurs loin du lieu du travail. **Éloignez les enfants.**
19. Mettez votre atelier à l'abri des enfants installant des cadenas, des interrupteurs généraux, ou en enlevant les clés de contact.
20. Accordez toute l'attention à votre travail. Le fait de regarder à côté, d'entreprendre une conversation ou de se lancer dans un jeu hasardeux sont autant d'actes à même de causer de sérieux dégâts.
21. Gardez l'équilibre pour éviter de tomber ou de vous adosser contre les couteaux ou tout autre pièce amovible. N'allez pas au bout de votre souffle et n'utilisez pas trop de force pour effectuer une quelconque manipulation sur la machine.
22. Utilisez l'outil correspondant à la vitesse et au rythme d'alimentation. N'obligez pas un outil ou une pièce à exercer une fonction autre que celle qui lui est assignée. L'outil qui convient fera bien le travail et sans risque.
23. Utilisez des accessoires recommandés car l'utilisation des accessoires autres que ceux-ci peut causer des dégâts.
24. Entretenez les accessoires avec précaution. Gardez les couteaux tranchants et propres pour une performance meilleure et sans risque. Suivez les instructions relatives à la lubrification et au changement des accessoires.
25. Désactivez la machine avant le nettoyage. Servez-vous d'une brosse ou de l'air comprimé pour enlever les copeaux ou les débris - ne le faites pas avec vos mains.

26. Ne vous tenez pas debout sur la machine. D'importants dégâts peuvent être orchestrés si la machine bascule.
27. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner tout seul. Arrêtez la machine et ne la quittez pas avant qu'elle se soit complètement éteinte.
28. Enlevez les outils non installés et les pièces inutiles de la zone de travail avant de démarrer la machine.
29. Lorsque vous travaillez un morceau de bois sur la dresseuse, respectez la règle de 3 pouces : Vos mains doivent toujours être à une distance de plus de 3 pouces de la tête de la découpeuse.
30. Utilisez toujours une cale de maintien ou de poussée lors du revêtement de surface de la bille.
31. N'assemblez pas du matériel d'une longueur inférieure à 10", d'une étroitesse de moins de ¾" ou d'une épaisseur moins de ¼".
32. N'effectuez pas de coupe d'une profondeur supérieure à ¾" lors du refeuillement. Sur d'autres coupes telles que le délignage, le surfacage, etc., la profondeur de coupe ne doit pas dépasser 1/16" pour éviter de surcharger la machine et pour réduire les risques de recul.
33. N'exercez jamais de pression sur la bille directement sur la tête de la découpeuse. Cela risque faire basculer la bille et les doigts de l'opérateur dans la tête de la découpeuse. Ne ramenez jamais la pièce de travail vers la table d'alimentation.
34. N'utilisez pas la dresseuse dans un environnement à risque, ne l'utilisez pas dans des endroits humides ou mouillés et ne l'exposez pas à la pluie. Gardez la zone de travail bien éclairée.
35. Maintenez toujours la tête de la découpeuse et les protections de la transmission en place et en bon état de fonctionnement.
36. Utilisez toujours des cales de maintien ou de poussée pour des matériels d'assemblage d'une étroitesse ou d'une finesse supérieures à 3 pouces.
37. Maintenez les surfaces de contact qui conviennent entre la table d'alimentation et de sortie et le passage du couteau de la tête de la découpeuse.
38. Soutenez la pièce de travail de façon adéquate tout au long du fonctionnement, contrôlez la pièce de travail à tout moment.
39. Ne ramenez pas la pièce de travail vers la table d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, y compris du plomb et du cadmium qui sont reconnu par l'État de Californie pour causer le cancer et malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction, et ptalates qui sont reconnu par l'État de Californie pour causer des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations, visitez <http://www.p65warnings.ca.gov>.

⚠ AVERTISSEMENT: Forage, sciage, ponçage ou usinage de produits du bois génère de la poussière de bois et d'autres substances connues pour l'État de Californie pour causer le cancer. Évitez la poussière générée par l'inhalation de produits de bois ou d'utiliser un masque anti-poussière ou d'autres mesures de protection pour la protection personnelle.

Les produits du bois émettent des substances chimiques à l'État de Californie pour causer des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Para obtener más información, vaya a <http://www.p65warnings.ca.gov/wood>.

Familiarisez-vous avec les notices de sécurité suivantes utilisées dans ce manuel :

⚠ ATTENTION Ceci signifie que si les précautions ne sont pas prises, l'opération peut engendrer un faible dégât et/ ou éventuellement endommager la machine.

⚠ AVERTISSEMENT Ceci signifie que si les précautions ne sont pas prises, l'opération peut engendrer un sérieux dégât ou éventuellement provoquer un décès.

Introduction

Ce manuel, conçu par Powermatic contient des procédures d'exploitation et de maintenance et en toute sécurité du modèle PJ-882 et PJ-882HH d'une dresseuse. Il contient également les instructions relatives à l'installation, aux précautions de sécurité, aux procédures générales de manipulation, à l'entretien et à la panne des pièces. Cette machine a été conçue et construite pour assurer un fonctionnement constant et à long terme si elle est utilisée selon les instructions qui sont indiquées dans ce document. En cas de questions ou de commentaires, veuillez rencontrer le fournisseur de votre localité ou Powermatic. Vous pouvez aussi contacter Powermatic à travers notre site internet : www.powermatic.com

Description

Les dresseuses PJ-882 sont fabriquées à partir d'un modèle de parallélogramme. Cette conception permet un réglage indépendant des sections des tables d'alimentation et de sortie afin d'assurer que les tables restent parallèles à la tête de la découpeuse et entre elles. Le guide a une capacité d'inclinaison de 45 degrés vers l'avant et l'arrière, avec des arrêts positifs.

Spécifications

Numéro du modèle.....	PJ-882	PJ-882HH
Numéro de la bille (2HP, 1Ph, 230 V).....	1610079	1610082
Largeur maximale de coupe (po)	8	8
Profondeur maximale de coupe (po).....	1/2	1/2
Capacité de refeuillement (po).....	1/2	pas nécessaire
Vitesse de la tête de la découpeuse (TPM).....	7,000	7,000
Démarreur	magnétique	magnétique
Couteaux	Niveau 3	54 Paraisons à quatre côtés
Taille de couteau (L x W x T)	8 x 11/16 x 1/8 po.	15 x 15 x 2.5 mm
Nombre de lignes de la découpeuse	--	6
Nombre de coupes par minute.....	21,000	pas nécessaire
Diamètre de la tête de la découpeuse (po).....	3-1/16	3-1/16
Surface de la table (L x W) (po.)	83 x 8	83 x 8
Taille du guide (L x H)(in.).....	38 x 4-3/4	38 x 4-3/4
Inclinaison du guide (deg.)	45 vers l'avant, 45 vers l'arrière	45 vers l'avant, 45 vers l'arrière
Arrêts positives (deg.)	-45, 90, +45	-45, 90, +45
Diamètre de la chute de poussière (po).....	4	4
Capacité requise de accumulation de poussière (CFM).....	450	450
Dimensions totales (L x W x H)(po.)	84 x 28 x 44	84 x 28 x 44
Poids net – env. (lbs)	610	610
Poids à l'expédition – env. (lbs.)	744	744

Les spécifications ci-dessus étaient valables au moment de la publication du présent manuel. Cependant, du fait de notre politique d'amélioration constante, Powermatic se réserve le droit de les changer à tout moment sans avis préalable et sans prendre des engagements.

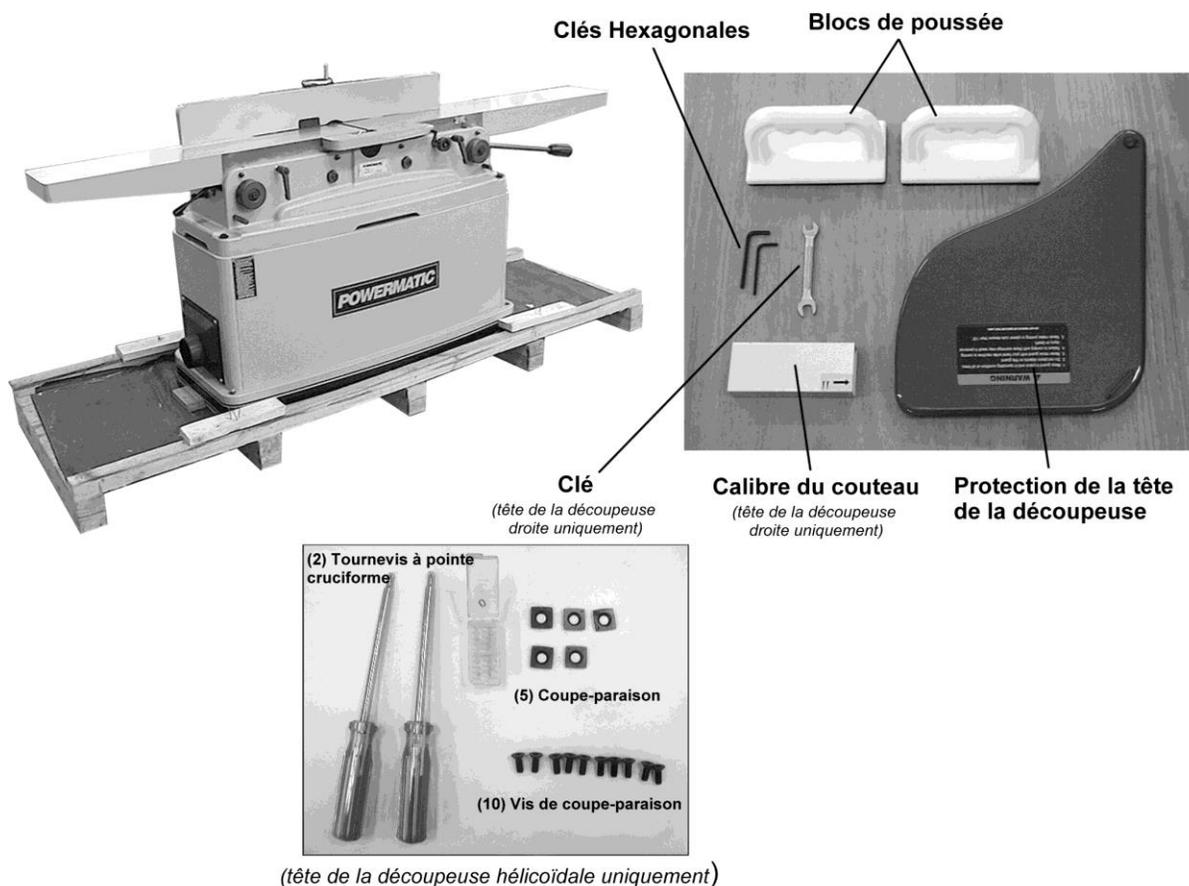
Déballage

Ouvrez le conteneur et vérifiez les dégâts d'expédition. Avisez immédiatement votre fournisseur ou votre agent maritime au sujet du dégât. Ne mettez au rebut aucun matériel d'expédition tant que la dresseuse n'est pas montée et fonctionne correctement.

Faites une Comparaison entre le contenu de votre conteneur et la liste de pièces pour vous assurer que toutes les pièces sont intactes. Les pièces égarées, si elles existent, doivent être signalées à votre distributeur. Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour avoir des informations au sujet des instructions de montage, d'entretien et de sécurité.

Le contenu du conteneur d'expédition

- 1 Dresseuse
- 1 Protection de la tête de la découpeuse
- 2 Blocs de poussée
- 1 Clé à fourche de 8 mm/10 mm (*PJ-882 uniquement*)
- 1 Clé hexagonale de 3 mm (*PJ-882 uniquement*)
- 1 Clé hexagonale de 5 mm
- 1 Clé hexagonale de 4 mm
- 1 Manuel du propriétaire
- 1 Carte de garantie
- 1 Calibre du couteau en aluminium (*PJ-882 uniquement*)
- 2 Tournevis à pointe cruciforme (*PJ-882 uniquement*)
- 10 Vis de coupe-paraison (*PJ-882HH uniquement*)
- 5 Coupe-paraison (*PJ-882HH uniquement*)



⚠ AVERTISSEMENT Lisez et comprenez entièrement le présent manuel avant toute tentative d'assemblage ou de manipulation ! Le non respect de cette consigne risque de provoquer de graves blessures.

Installation et montage

Outils nécessaires à l'assemblage :

Fourche de levage ou palan avec brides/élingues
Clé de 14 mm (ou 9/16") ou prise de courant
Tournevis à pointe cruciforme (Phillips)
Clés hexagonales de 3 mm et 5 mm (fournies)

1. Supprimez tous les panneaux ou brides qui maintiennent la dresseuse à la palette et retirez l'enveloppe de protection.
2. Utilisez une clé de 14 mm (ou 9/16") pour déposer les quatre tire-fonds au bas du support qui ont permis de maintenir la machine à la palette. L'une de ces vis est illustrée dans la Figure 1.

ATTENTION La dresseuse doit être soulevée à l'aide de brides placées autour de quatre tiges de levage (voir figure 2). NE soulevez PAS la machine directement du dessous des tables d'alimentation et de sortie, car cela risque de provoquer le mauvais alignement des tables.

3. Retirez les quatre tiges de levage de sorte qu'elles fassent passer les brides autour des tiges comme illustré dans la Figure 2. À l'aide d'une fourche de levage ou d'un palan, soulevez la machine de la palette et faites-la rentrer dans l'emplacement souhaité. lorsque vous retirez les brides, repoussez les tiges de levage à l'intérieur.
4. La dresseuse doit être située dans un endroit sec, sur un sol ferme et dans une salle bien aérée et éclairée. laissez assez d'espace autour de la machine pour les opérations et les travaux de maintenance de routine.
5. Au besoin, vous pouvez davantage stabiliser la dresseuse en la fixant au sol à l'aide des tire-fonds à travers les quatre orifices situés à la base du support.

AVERTISSEMENT Cette dresseuse doit être déconnectée de la source d'énergie pendant les procédures d'assemblage.

6. Les parties métalliques exposées de la dresseuse, comme les surfaces de la table et du guide ont été revêtues d'un protecteur par le fabricant. vous pouvez enlever ce protecteur au moyen d'un chiffon souple imprégné de pétrole lampant ou d'alcool minéral. N'utilisez pas de tampon abrasif. Ne laissez pas le solvant toucher le plastique ou les pièces en caoutchouc car il risque de les endommager.

AVERTISSEMENT Soyez prudent lorsque vous nettoyez les alentours de la tête de la découpeuse. Les couteaux sont extrêmement tranchants.



Figure 1

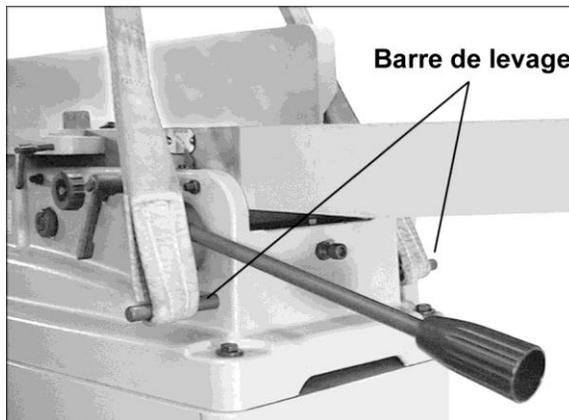


Figure 2
(Brides non incluses)

Installation du bras du commutateur

1. Le bras du commutateur est acheminé dans une position horizontale. Desserrez et retirez les quatre vis à chapeau à tête creuse et les rondelles plates sur le support du bras du commutateur (Figure 3) à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm. Maintenez le bras du commutateur pendant que vous effectuez cette opération, afin d'éviter qu'il tombe.
2. Placez-le dans horizontalement comme illustré dans la figure 3 et alignez les quatre trous dans le support à l'aide de quatre trous situés dans le support de la dresseuse.
3. Insérez de nouveau les quatre vis à chapeau à tête creuse et les quatre rondelles plates, comme illustré dans la Figure 3.
4. Serrez solidement les quatre vis à chapeau à tête creuse au moyen d'une vis hexagonale.

Installation de la protection de la tête de la découpeuse

⚠ AVERTISSEMENT Les couteaux de la dresseuse sont extrêmement tranchants. Soyez prudent lorsque vous travaillez avec ou autour de la tête de la découpeuse.

La tête de la découpeuse comporte un mécanisme de tension de ressort qui doit être correctement tendu lors de l'installation de la protection de la tête de la découpeuse sur la machine.

Pour installer la protection de la tête de la découpeuse :

1. Insérez une petite clé hexagonale ou un objet semblable dans la broche sur le mécanisme de tension de la protection (Figure 4).
2. Tordez la clé hexagonale et la broche dans le sens horaire, comme dans la figure 5 et maintenez-les y.
3. Abaissez l'arbre de la protection dans le trou sur le rebord de refeuillement de la dresseuse. Voir Figure 6. Abaissez la protection assez loin dans le trou afin que la rainure de l'arbre de la protection soit alignée avec la vis de réglage (Figure 6).
4. Après l'insertion de la protection dans le trou, faites avancer la protection avec votre main gauche – la protection se dirige vers le guide.
5. Serrez totalement la vis de réglage (Figure 6), tout en continuant à maintenir la clé hexagonale et la broche de votre main droite.
6. Lorsque la protection est en sécurité, sortez la clé hexagonale de la broche. Desserrez légèrement la vis de réglage (Figure 6) jusqu'à ce que la broche retourne contre le rebord de refeuillement.
7. Resserrez la vis de réglage (Figure 6).

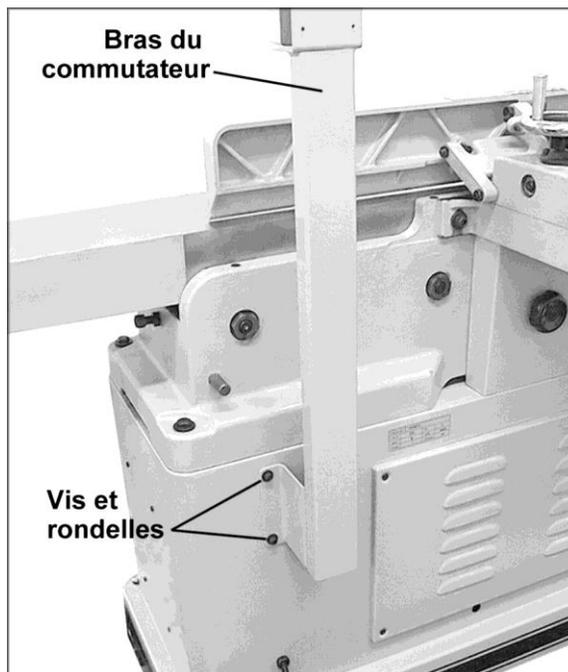


Figure 3



Figure 4

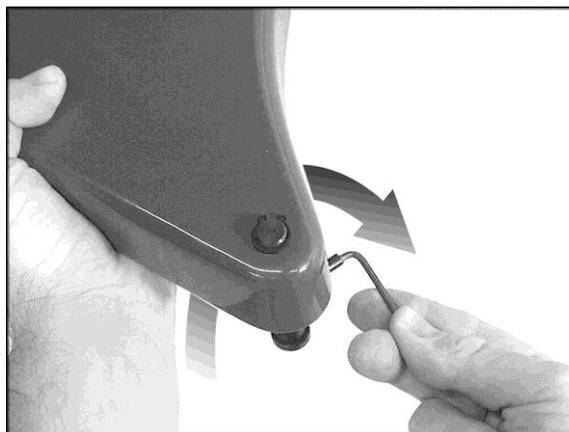


Figure 5

À présent, le ressort de la protection de la tête de la découpeuse doit en principe être assez bien tendu. Testez-le en éloignant la protection du guide et en le relâchant ensuite.

⚠ AVERTISSEMENT Le ressort de la protection doit toujours être suffisamment tendu pour couvrir la partie inutilisée de la tête de la découpeuse pendant le découpage et pour revenir directement sur le guide lorsque la pièce de travail est déjà dégagée de la zone.

Si vous souhaitez augmenter la tension sur le ressort, suivez la procédure susmentionnée excepté : serrez la vis de réglage de sorte à ne pas laisser la broche revenir sur le rebord de refeuillement. Plus la broche est éloignée dans le sens horaire, plus la tension du ressort est élevée.

Collecte de la poussière

Il est vivement conseillé de connecter un système de collecte de poussière (pas fourni) à la dresseuse. Cela permettra de garder votre atelier propre et de réduire les risques de problèmes de santé causés par la sciure. Le collecteur de poussière doit avoir une capacité suffisante pour une dresseuse de cette taille.

Connectez le flexible de collecte de poussière à un orifice de poussière de 4" de diamètre sur la dresseuse (Figure 7) et maintenez-le à l'aide d'une bride de serrage de flexible.

REMARQUE : Le flexible d'aération du séchoir n'est pas adapté à cet usage.

Instructions relatives à la mise à la masse

⚠ AVERTISSEMENT Les montages électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié conformément à tous les codes y afférent. Cette machine doit être convenablement mise à terre afin d'éviter l'électrocution et d'éventuels dégâts mortels.

Cette machine doit être connectée à un système permanent de câblage métallique mis à la masse ou à un système muni d'un conducteur de matériel de mise à terre. En cas de disfonctionnement ou de panne, la mise à la masse permet de réduire la résistance du courant électrique, minimisant ainsi le risque d'électrocution.

Le mauvais montage du conducteur du matériel de mise à terre peut exposer à l'électrocution. Le conducteur dont l'insolation présente une surface extérieure verte avec ou sans des rayures jaunes, est celui de mise à terre d'équipements. Au cas où le remplacement de la rallonge électrique ou de la fiche s'avère nécessaire, ne connectez pas le conducteur de matériel de mise à terre à un terminal conversationnel.

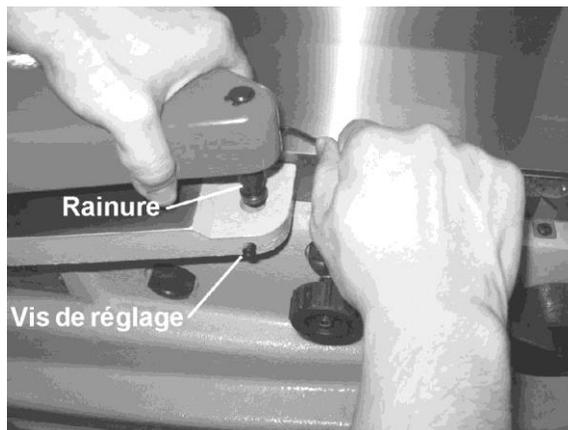


Figure 6



Figure 7
(flexible et fixation non fournies)

Vérifiez, avec l'aide d'un électricien qualifié ou d'un employé de Powermatic si les instructions de mise à terre ne sont pas bien comprises ou si vous éprouvez des doutes au sujet de la mise à terre de l'appareil.

Utilisez trois cordons de rallonge de câble dotés de fiches de mise à terre à trois dents et de réceptiers à trois triangles, qui correspondent à la fiche de l'outil.

Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé ou usé.

Assurez-vous que la tension de votre source d'énergie correspond aux spécifications inscrites sur la plaque du moteur de la dresseuse.

Rallonges

Il n'est pas conseillé d'utiliser d'une rallonge pour la dresseuse PJ882. En cas de besoin d'une rallonge, rassurez-vous que ses caractéristiques sont conformes à l'intensité de courant indiquée sur la plaque du moteur de la machine. Une rallonge à faible intensité peut provoquer une baisse de tension et entraîner une coupure d'électricité et la surchauffe.

Utilisez le tableau de la Figure 8 comme guide général pour choisir la taille appropriée de la rallonge. En cas de doute, utilisez le calibre voisin plus lourd. Plus le numéro du calibre est petit, plus le cordon est lourd.

Fonctionnement sous phase unique de 230 volts

À sa sortie d'usine, le modèle à phase unique de la dresseuse PJ-882 est conçu pour fonctionner exclusivement sous 230 volts.

La dresseuse est munie d'une prise de masse semblable à la prise illustrée à la Figure 9. Vous pouvez cependant décider de "câbler" la machine directement à un panneau de commande électrique. En cas de connexion à un panneau, assurez-vous que l'opérateur dispose d'une option de déconnexion. La dresseuse doit être conforme aux codes locaux et nationaux après son branchement.

Si vous devez la câbler, assurez-vous que les fusibles ont été supprimés ou les disjoncteurs du circuit auquel est connectée la dresseuse sont déclenchés. Placez une étiquette d'avertissement sur le support du fusible ou sur le disjoncteur pour éviter qu'il s'active lors de la connexion de la machine.

La dresseuse dotée d'une fiche de 230 volts doit être connectée uniquement à une prise de courant de la même configuration. Aucun adaptateur n'est disponible ou ne doit être utilisé avec une fiche de 230 volts.

Épaisseur recommandée des rallonges électriques (AWG).

Amps	Longueur des rallonges électriques					
	25 pieds	50 pieds	75 pieds	100 pi eds	50 pieds	200 pi eds
< 5	16	16	16	14	12	12
5 à 8	16	16	14	12	10	NR
8 à 12	14	14	12	10	NR	NR
12 à 15	12	12	10	10	NR	NR
15 à 20	10	10	10	NR	NR	NR
21 à 30	10	NR	NR	NR	NR	NR

*elle est fonction de la limitation de la baisse de tension à 5 V et à 150% de l'intensité.

NR : Non recommandé.

Figure 8

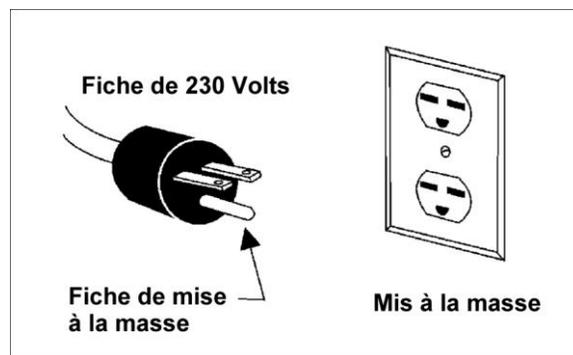


Figure 9

Il est recommandé de connecter la dresseuse **monophasée** à un circuit dédié de 20 ampères *minimum*, muni d'un disjoncteur de 20 ampères ou d'un fusible à fusion temporisée. **Les codes locaux doivent avoir la priorité sur les recommandations.**

Réglages

Tension de la courroie de transmission

Pour vérifier ou régler la tension de la courroie de transmission :

1. Dévissez le bouton (A, Figure 11) et déposez la protection de la courroie (B, Figure 11).
2. Retirez le panneau arrière (C, Figure 11) en dévissant les quatre vis à tête plate (D, Figure 11) à l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme.
3. Une tension appropriée de la courroie transmission s'obtient lorsqu'il y a une légère déflexion au milieu de la courroie entre les poulies, en exerçant une légère pression du doigt.
4. Pour augmenter la tension sur la courroie de transmission, desserrez l'écrou hexagonal inférieur (B, Figure 13) à l'aide d'une clé de 17 mm et serrez l'écrou hexagonal supérieur (A, Figure 13). Lorsque c'est terminé, serrez l'écrou hexagonal inférieur (B, Figure 13).
5. Installez à nouveau le panneau arrière et la protection de la courroie.

REMARQUE : Après avoir utilisé la machine pendant quelques temps, vous devez revérifier la tension de la courroie de transmission, car la nouvelle courroie risque de s'étirer légèrement au cours de la période de "pause".

Remplacement de la courroie de transmission

1. Dévissez le bouton (A, Figure 11) et déposez la protection de la courroie (B, Figure 11).
2. Déposez le panneau arrière (C, Figure 11) en dévissant les quatre vis à tête plate à l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme.
3. Sur la plaque de base du moteur, desserrez l'écrou hexagonal supérieur (A, Figure 13) et soulevez-le du moteur pour créer un relâchement dans la courroie de transmission. Retirez la courroie de transmission des deux poulies.
4. Installez la nouvelle courroie de transmission près des poulies supérieure et inférieure et tendez-la correctement (voir "Tension de la courroie de transmission").
5. Installez de nouveau le panneau arrière et la protection de la courroie (Figure 11).

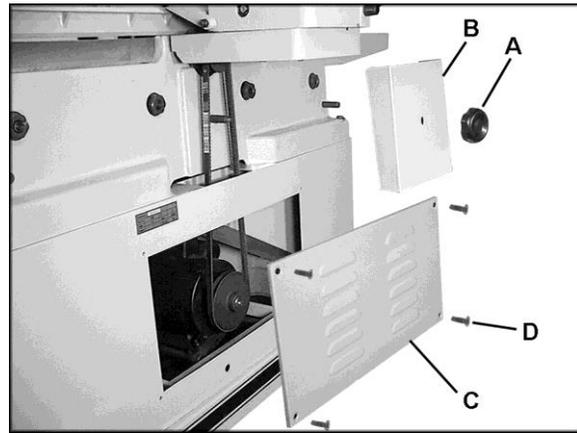


Figure 11

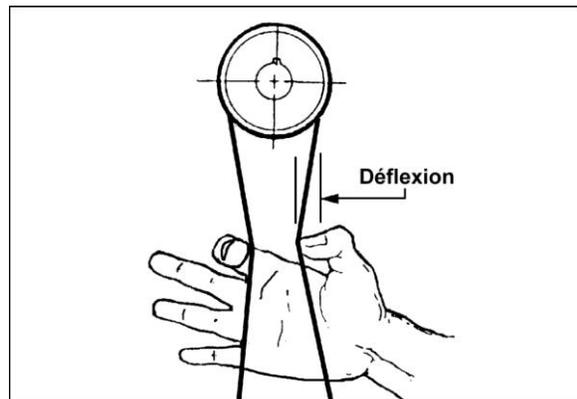


Figure 12

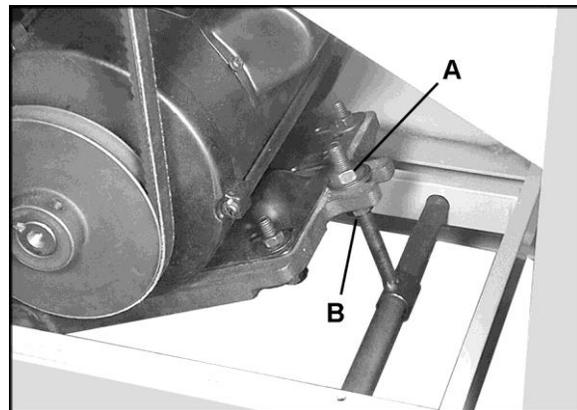


Figure 13

Déplacement du guide

Vous pouvez déplacer le guide vers l'avant ou l'arrière sur la largeur de la table. Il s'incline également de 45 degrés maximum vers l'avant et l'arrière et comporte des arrêts positifs aux ces deux angles, ainsi qu'un arrêt positif à 90 degrés.

Pour faire coulisser le guide vers l'avant ou l'arrière :

1. Desserrez le manche de verrouillage (A, Figure 14).
2. Poussez tout le dispositif du guide vers la position souhaitée et serrez le manche de verrouillage (A, Figure 14). Un tampon plastique est monté à l'avant du guide pour éviter d'érafler la table lors du déplacement du guide.

REMARQUE : Vous pouvez régler le manche de verrouillage (A, Figure 14) s'il se trouve dans une position inadéquate. Desserrez les deux écrous hexagonaux en dessous du support du glissoir (Figure 15). Retournez le manche vers la position souhaitée et resserrez les écrous hexagonaux. Ne serrez pas excessivement les écrous hexagonaux car cela risque de compliquer le déplacement du guide sur le support du glissoir.

Pour incliner le guide vers l'avant :

Vous pouvez incliner le guide vers l'avant à un angle inférieur à 45 degrés.

1. Desserrez le manche de verrouillage (B, Figure 14).
2. Faites pivoter la roue manuelle (C, Figure 14) jusqu'à ce que l'angle souhaité s'affiche sur l'échelle (D, Figure 14). Vous pouvez également placer la pièce de travail taillée en biseau sur la table et contre le guide et faire pivoter la roue manuelle (C, Figure 14) jusqu'à ce que l'angle du guide corresponde au biseau de la pièce de travail.
3. Serrez le manche de verrouillage (B, Figure 14).

Pour incliner le guide vers l'arrière :

Vous pouvez incliner le guide vers l'arrière de 45 maximum (en d'autres termes, pour un total de 135 de la surface de la table).

1. Desserrez le manche de verrouillage (B, Figure 16).
2. Basculez le bloc d'arrêt de 90 (E, Figure 16) hors du chemin.
3. Faites pivoter la roue manuelle (C, Figure 16) jusqu'à ce que l'angle souhaité s'affiche sur l'échelle (D, Figure 16). Vous pouvez également placer la pièce de travail taillée en biseau sur la table et contre le guide et faire pivoter la roue manuelle (C, Figure 16) jusqu'à ce que l'angle du guide corresponde au biseau de la pièce de travail.
4. Serrez le manche de verrouillage (B, Figure 16).

IMPORTANT : Après l'inclinaison du guide et après l'avoir ramené à 90, n'oubliez pas de

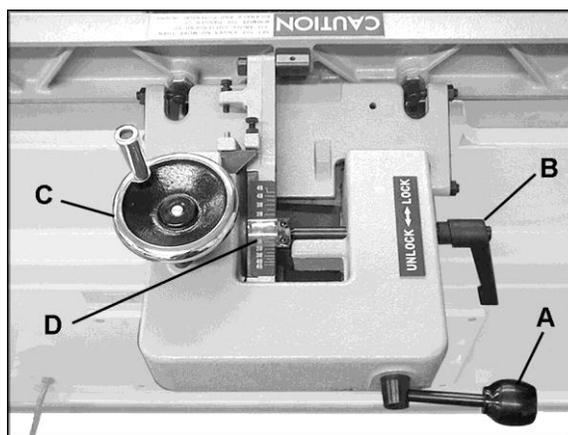


Figure 14

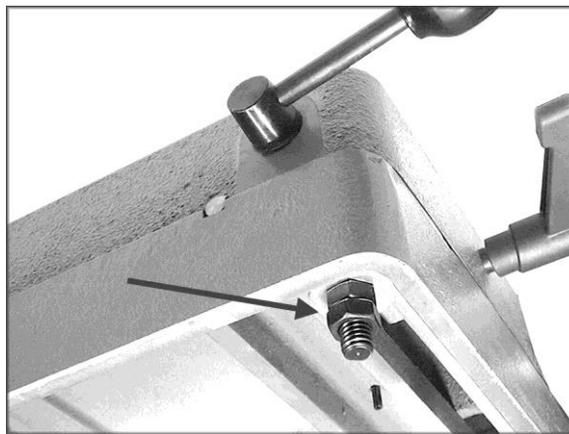


Figure 15

retourner le bloc d'arrêt de 90 (F, Figure 16) vers sa position de départ.

Arrêts du guide

Vérifiez périodiquement la précision de l'inclinaison de 90 et 45 du guide à l'aide d'un dispositif de mesure d'angle, comme une équerre réglage ou un rapporteur d'opérateur. Si des réglages sont nécessaire, procédez de la manière suivante :

Réglage de l'arrêt de 90

1. L'arrêt de 90 est contrôlé par la vis (F, Figure 16) et le bloc d'arrêt (E, Figure 16).
2. Desserrez le manche de verrouillage (B, Figure 16) et desserrez l'écrou hexagonal sur la vis (F, Figure 16).
3. Réglez votre dispositif de mesure d'angle sur 90 degrés et placez-le sur la table contre le guide.
4. Déplacez le guide jusqu'à ce qu'il adhère contre le dispositif de mesure d'angle. Tournez la vis (F, Figure 16) jusqu'à ce qu'elle touche le bloc d'arrêt (E, Figure 16).
5. Serrez l'écrou hexagonal sur la vis (F, Figure 16) et le manche de verrouillage (B, Figure 16).

Réglage de l'arrêt avant de 45

1. L'arrêt avant de 45 est contrôlé par la vis (H, Figure 17).
2. Desserrez le manche de verrouillage (B, Figure 16) et l'écrou hexagonal sur la vis (H, Figure 17).
3. Réglez votre dispositif de mesure d'angle sur 45 . Placez-le sur la table et contre le guide et inclinez le guide jusqu'à ce qu'il s'aligne contre l'angle de 45 .
4. Faites pivoter la vis (H, Figure 17) jusqu'à ce qu'elle touche le moulage situé à l'avant de la vis.
5. Serrez l'écrou hexagonal sur la vis (H, Figure 17) et le manche de verrouillage (B, Figure 16).

Réglage de l'arrêt arrière de 45

1. L'arrêt arrière de 45 est contrôlé par la vis (G, Figure 18) qui touche l'arrière du guide lorsqu'il est incliné vers l'arrière.
2. Basculez le bloc d'arrêt (E, Figure 18) hors du chemin.
3. Desserrez le manche de verrouillage (B, Figure 18) et l'écrou hexagonal sur la vis (G, Figure 18).
4. Inclinez le guide vers l'arrière. Réglez votre dispositif de mesure d'angle sur 135 et placez-le sur la table et contre le guide.

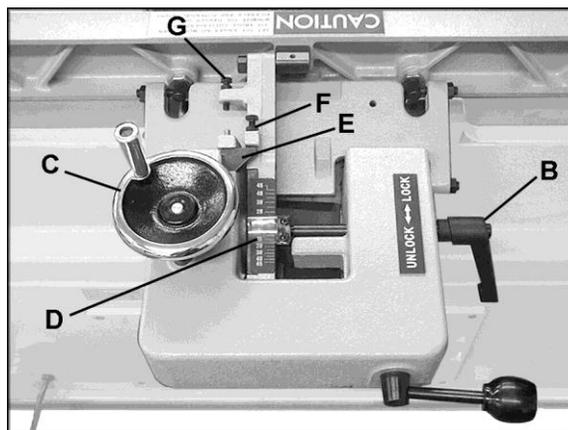


Figure 16

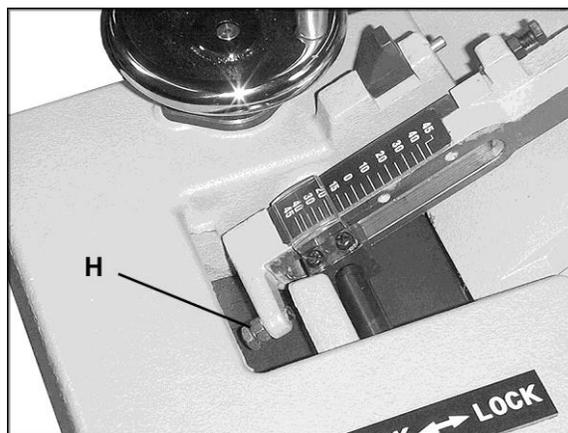


Figure 17

5. Au besoin, tournez la vis (G, Figure 18), jusqu'à ce que le gui s'aligne sur le dispositif de mesure d'angle.
6. Resserrez l'écrou hexagonal sur la vis (G, Figure 18) et le manche de verrouillage (B, Figure 18).

Retrait du guide

Pour retirer le dispositif du guide la machine, déposez les écrous hexagonaux et une rondelle plate qui le maintiennent au support du glissoir (voir Figure 15). Soulevez le guide tout droit de la dresseuse.

Lorsque vous installez à nouveau le dispositif du guide, assurez-vous que le découpage du dispositif du guide est au-dessus de la clé dans le support du glissoir.

Manches de verrouillage

Vous pouvez tourner tous les manches de verrouillage du type illustré en B, Figure 18 s'ils bloquent la voie aux autres pièces de la machine. Tirez simplement sur le manche de verrouillage et tournez-le, puis relâchez, en vous assurant qu'il s'installe correctement.

Réglages de la table et du couteau

Pour un assemblage précis, trois conditions au moins doivent être remplies :

1. Les tables d'alimentation et de sortie doivent être parallèles ou "coplanaires".
2. Les couteaux ou coupe-paraisons doivent être placés dans la tête de découpeuse de sorte que le plus haut point de leur arc soit horizontal à la table de sortie.
3. Sur la tête de la découpeuse standard, les couteaux doivent être parallèles à la table de sortie sur toute la longueur des couteaux.

Ces alignements sont expliqués ci-dessus.

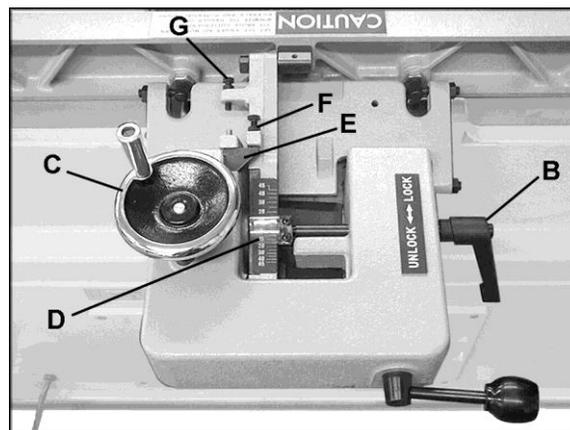


Figure 18

Mise en coplanaire des tables

Pour une performance optimale de la dresseuse, les tables d'alimentation et de sortie doivent être coplanaires; c'est-à-dire parallèles à l'avant et à l'arrière et côte à côte. Si elles ne sont pas parallèles dans les deux plans, à la fin du travail, la pièce risque d'être légèrement effilée sur sa largeur ou sa longueur.

Les tables ont été correctement alignées à l'usine. Malgré tout, elles doivent être vérifiées périodiquement par l'opérateur en vue de déceler tout mauvais alignement lié à l'expédition. Par ailleurs, à mesure que vous utilisez la machine, vous devez vérifier cette coplanarité de temps à autre et la régler si nécessaire.

La procédure suivante exige l'utilisation d'une règle plate graduée pour le réglage des tables. Ce réglage doit être assez précis pour la plupart des travaux.

Cette procédure explique comment régler le parallélisme de la table d'alimentation; la procédure de réglage de la table de sortie est la même.

1. Débranchez la dresseuse de la source d'énergie.
2. Déposez la protection de la tête de la découpeuse en desserrant la vis de réglage (voir Figure 6) et en soulevant l'arbre de la protection du trou.
3. Faites coulisser le dispositif du guide vers l'arrière le plus loin possible ou retirez-le entièrement de la machine (voir page 28 pour les instructions relatives au retrait du guide).
4. desserrez le manche de verrouillage sur la table de sortie (voir A, Figure 23). utilisez le manche de verrouillage (B, Figure 23) pour soulever la table de sortie au-dessus de la tête de la découpeuse.
5. Placez une règle plate graduée en travers l'avant de la table de sortie et qui dépasse la table d'alimentation. Voir Figure 19.
6. Soulevez la table d'alimentation jusqu'à ce qu'il touche la règle plate graduée. pour soulever la table d'alimentation, desserrez le manche de verrouillage (voir A, Figure 28) et soulevez le bras de levage (B, Figure 28). Lorsque la table touche la règle plate, serrez le manche de verrouillage (B, Figure 28)
7. La règle plate doit rester droite le long des deux tables sans les espaces entre la règle plate et la table. Déplacez la règle plate graduée vers l'arrière de la table de sortie et effectuez le même essai. Voir Figure 20.
8. Dans le cas contraire, l'avant ou l'arrière de la table doit être réglé pour que les tables soient coplanaires. Procédez de la manière suivante.

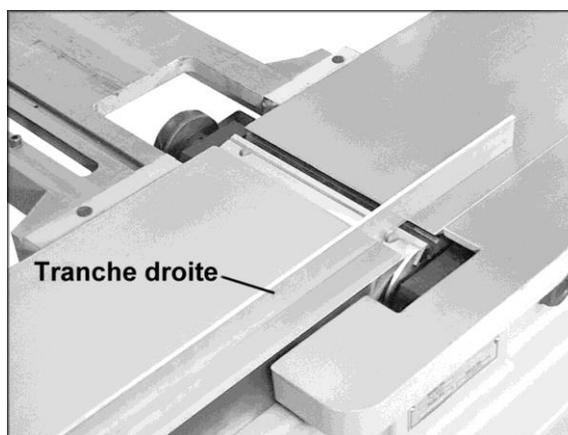


Figure 19

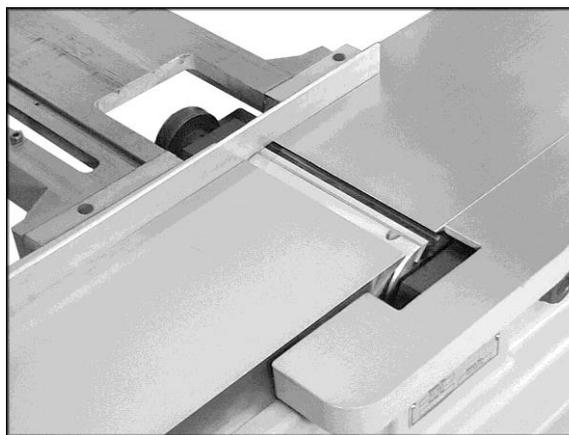


Figure 20

- Chaque table est munie de quatre dispositifs de réglage de came, deux à l'avant et deux à l'arrière. (C₁, La figure 22 en illustre un cas).

REMARQUE : À l'avant de la dresseuse, les deux cames extérieures sont cachées par des moyeux.

Vous devez retirer le moyeu pour exposer le dispositif de réglage de la came. Retirez la vis à chapeau à tête creuse et la rondelle plate au centre à l'aide d'une clé hexagonale de 6 mm et desserrez les deux vis de réglage du moyeu (la Figure 21 illustre l'un des trous de ces deux vis). NOTE: Un des trous contient deux vis de réglage, enlever la vis supérieure et desserrer l'inférieure.

Sortez directement le moyeu pour exposer le dispositif de réglage de la came.

- Sur la partie de la table où vous devez effectuer le réglage, sortez la vis (A, Figure 22) du trou.
- Il existe deux vis de réglage dans le trou. Insérez une clé hexagonale de 4 mm (B, Figure 22) dans le trou et desserrez la vis de réglage supérieure en tournant la clé hexagonale dans le sens antihoraire. Sortez la vis de réglage supérieure du trou.
- Desserrez la vis de réglage inférieure (ne la retirez pas) en tournant dans le sens antihoraire au moyen de la clé hexagonale.
- Tournez l'écrou hexagonal (C₁, Figure 22) à l'aide d'une clé de 1-1/4". **Ce réglage est délicat et doit s'effectuer par légers incréments.**

REMARQUE : Le sens de rotation des écrous hexagonaux gauche et droit est différent ; l'écrou droit (C₁) de la Figure 22 est tourné dans le sens horaire pour soulever cette partie de la table ou antihoraire pour l'abaisser. L'écrou hexagonal gauche (C₂) illustré sur la Figure 22 est tourné dans le sens contraire.

- Utilisez la règle plate au-dessus des tables pour vérifier l'ajustement jusqu'à ce que les tables soient coplanaires.
- Lorsque le réglage est satisfaisant et que les tables sont coplanaires, serrez la vis de réglage inférieure à l'aide la clé hexagonale (B, Figure 22).
- Insérez et serrez la vis de réglage de vis supérieure.
- Insérez à nouveau le chapeau (A, Figure 22) pour maintenir la poussière et les débris hors du trou.

Réglage des couteaux à la hauteur appropriée et en parallèle à la table de sortie

Pour un assemblage précis, la surface de la table de sortie doit être alignée avec les couteaux (ou les coupe-paraisons pour la tête de la découpeuse) sur le point le plus élevé de leur

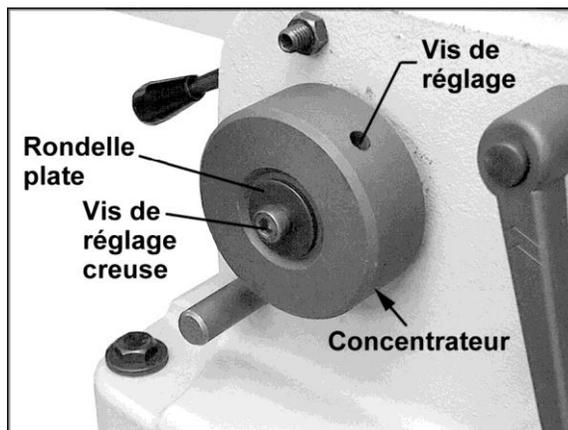


Figure 21

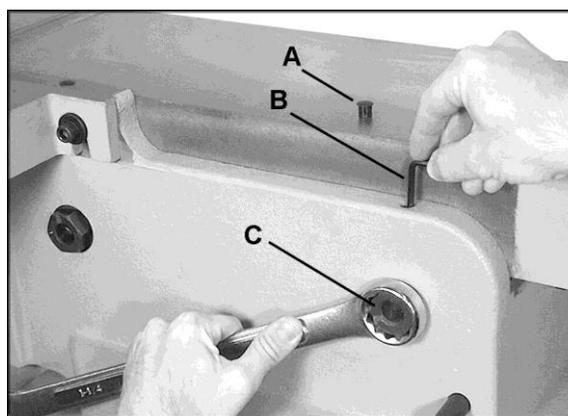


Figure 22

(arrière illustré de la table de sortie)

arc. En outre sur la tête de la découpeuse droite, Les couteaux doivent être parallèles à la table de sortie sur toute la longueur des couteaux.

À la livraison de la dresseuse, les couteaux sont pré-réglés depuis l'usine. Cependant, vous devez vérifier la hauteur et le parallélisme des couteaux par rapport à la table de sortie et tous les réglages nécessaires doivent être effectués avant d'utiliser la dresseuse.

Le réglage de la hauteur des couteaux n'est pas nécessaire sur les modèles à têtes hélicoïdales, dans lesquelles les couteaux sont immédiatement à la hauteur appropriée après installation. Malgré tout, la hauteur de la table de sortie doit être vérifiée comme suit, par rapport à l'arc des couteaux.

⚠ AVERTISSEMENT Les couteaux et les coupe-paraisons sont extrêmement tranchants. Soyez donc prudent et travaillez lentement lors de leur réglage.

Pour régler la table de sortie par rapport aux couteaux, procédez comme suit :

1. Débranchez la dresseuse de la source d'énergie.
2. Soulevez la table de sortie en desserrant le manche de verrouillage (A, Figure 23) et en utilisant le levier (B).
3. Placez une règle plate graduée sur la table de sortie et qui dépasse le centre de la tête de la découpeuse comme illustré sur les Figures 23 et 24.
4. Tournez la tête de la découpeuse à l'aide de la courroie ou de la poulie jusqu'à ce qu'un couteau ou un coupe-paraison atteigne son point le plus élevé. **Ne tenez pas** la tête de la découpeuse elle-même pour la tourner.
5. Abaissez la table de sortie jusqu'à ce que la règle plate graduée touche le couteau, comme illustré sur la Figure 24. à l'aide de la courroie de transmission, faites basculer légèrement la tête de la découpeuse pour vous assurer que le sommet du couteau touche la règle.
6. Verrouillez la table de sortie sur ce réglage en serrant le manche de verrouillage (A, Figure 23).

L'importance de l'alignement des couteaux sur la table de sortie est illustrée par ces exemples de réglages inappropriés :

Si la table de sortie est trop haute, la surface finie de la pièce de travail s'arrondit. Voir Figure 25. Si elle est trop basse, le travail risque d'avoir une rainure ou un étirement à la fin de la coupe. Voir Figure 26.

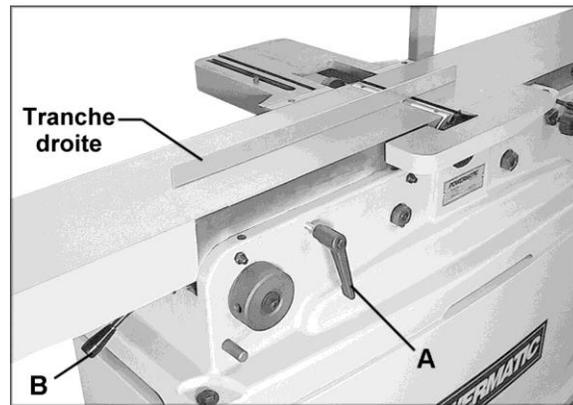


Figure 23

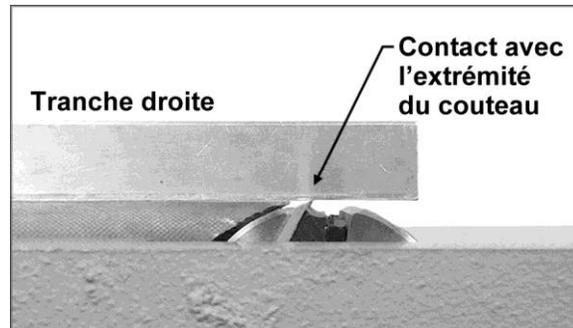


Figure 24

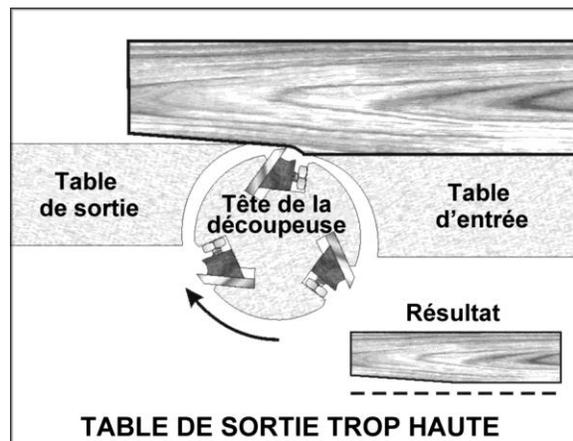


Figure 25

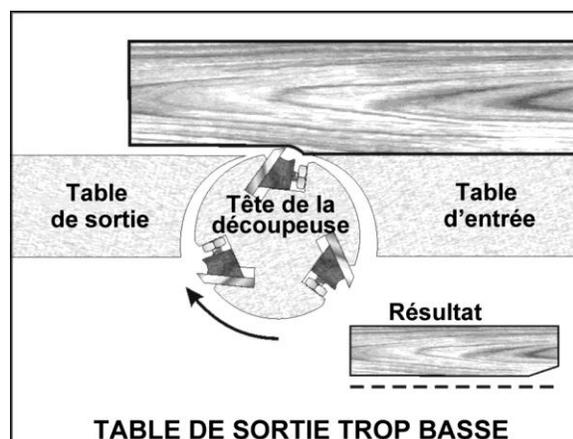


Figure 26

La Figure 27 illustre le réglage approprié de l'alignement de la table de sortie avec les couteaux. La pièce de travail repose complètement sur les deux tables sans espace ouvert sous la coupe finie.

La table de sortie est à présent verrouillée à une hauteur standard, alignée avec l'arc des couteaux. REMARQUE : Après le réglage de la table de sortie à la hauteur appropriée, vous ne pouvez le changer que pour s'agit de travaux spéciaux ou après le remplacement des couteaux.

Après le réglage de la table de sortie, aucun autre réglage n'est nécessaire pour les coupe-paraisons sur la **tête de la découpeuse hélicoïdale**. Lorsque les paraisons sont bien installées dans la tête de la découpeuse hélicoïdale, elles sont réglées automatiquement sur la position appropriée.

Il est possible d'effectuer d'autres ajustements de précision sur la tête de la **découpeuse standard** en réglant les couteaux de la tête de la découpeuse. Procédez de la manière suivante.

7. Dégagez la table d'alimentation du chemin, en desserrant le manche de verrouillage (A, Figure 28) en poussant sur le bras de réglage (B, Figure 28).
8. Un calibre de réglage du couteau en aluminium, illustré sur la Figure 29 est fourni avec la dresseuse. Si vous souhaitez de légères tolérances lors du réglage des couteaux, vous pouvez acheter un calibre de réglage du couteau muni d'un affichage de cadran. Le calibre fourni en aluminium doit cependant être assez précis pour la plupart des travaux de menuiserie.
9. Placez-le à l'arrière de la table de sortie (du côté du support du guide) et laissez-le dépasser la tête de la découpeuse comme illustré sur la figure 29. Installez le calibre de sorte que la marque droite s'aligne sur le bord de la table de sortie comme illustré.
10. Tournez la tête de la découpeuse dans le sens horaire (en utilisant la poulie). Si la table et les couteaux sont bien réglés, le couteau touche le calibre en aluminium et le déplace jusqu'à ce que la marque gauche s'aligne sur l'extrémité de la table de sortie, comme illustré sur la Figure 30.
11. Placez le calibre du couteau en aluminium à l'avant de la table de sortie (vers le rebord de refeuillement) et répétez ce processus.
12. Cet essai doit être effectué sur tous les trois couteaux de la tête de la découpeuse à l'aide du calibre fourni.

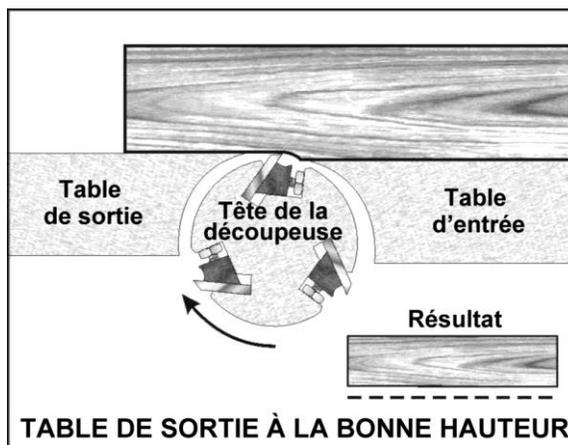


Figure 27

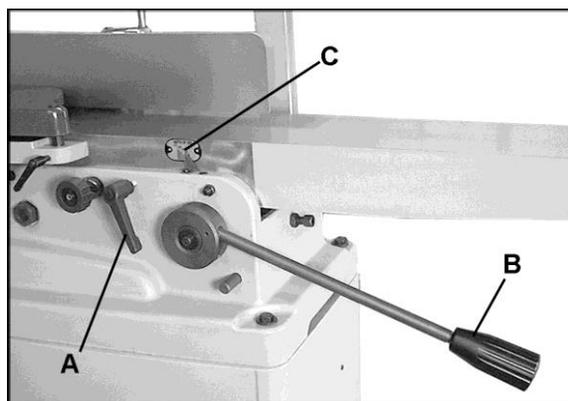


Figure 28

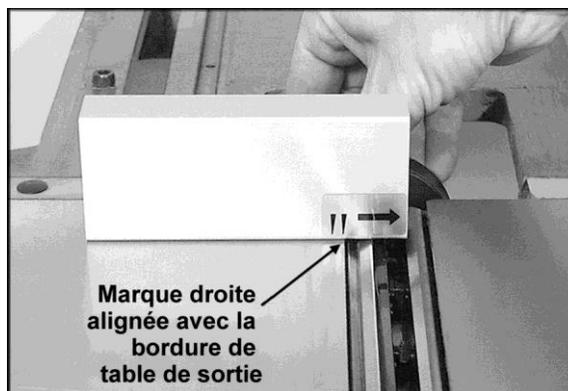


Figure 29 (tête de la découpeuse droite)

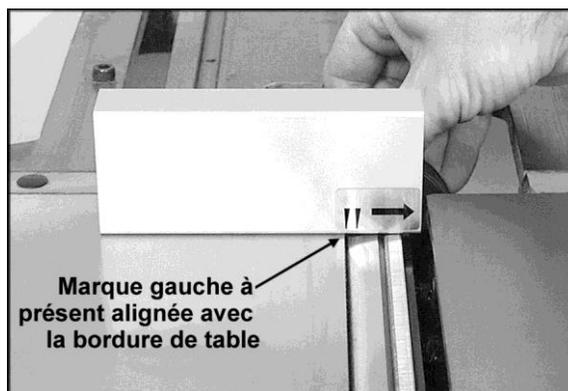


Figure 30 (tête de la découpeuse droite)

13. Si l'un des couteaux est trop haut ou trop bas sur l'une des extrémités pour déplacer correctement le calibre comme décrit ci-dessus, alors la hauteur et/ou le parallélisme de ce couteau dans la tête de la découpeuse doit être réglé. Procédez de la manière suivante.
14. Desserrez légèrement les cinq vis de verrou (voir Figure 31) à l'aide d'une clé de 8 mm. (NOTE : Les ressorts situés sous le couteau vont amener le couteau à se soulever.)
15. Tournez le(s) vérin(s) à vis à l'aide d'une clé hexagonale dans le sens horaire pour réduire le réglage du couteau dans la tête de la découpeuse et dans le sens antihoraire pour l'augmenter.
16. Utilisez l'extrémité d'un panneau pour repousser le couteau vers le bas afin qu'il s'aligne contre les vérins à vis. Voir la Figure 32. Serrez les vis de verrou juste assez pour maintenir le couteau en position dans la tête de la découpeuse. Ne serrez pas totalement.
17. Revérifiez la hauteur du couteau à l'aide du calibre à l'avant et à l'arrière de la table de sortie. Au besoin, effectuez des réglages supplémentaires sur les vérins à vis.
18. Reprenez ce processus tout à tour pour chacun des deux couteaux. Ne serrez pas totalement les vis de verrou, serrez juste assez pour maintenir le couteau en position.
19. Pour de meilleurs résultats, les couteaux doivent être réglés à environ .015" au-dessus de la tête de la découpeuse. La hauteur du couteau ne doit pas varier de plus de .002-.003" sur la longueur de la tête de la découpeuse. Tous les trois couteaux doivent être réglés à hauteur égale dans la tête de la découpeuse et parallèles à la table de sortie sur leur longueur.
20. Après l'installation appropriée des trois couteaux dans la tête de la découpeuse et leur ajustement, continuez à serrer les vis de verrou. Les vis de verrou doivent être serrés par incrément pour éviter toute distorsion de la tête de la découpeuse ou déformation des couteaux. Commencez par serrer les vis de verrou un peu plus sur un couteau. Commencez par la vis centrale et continuez jusqu'aux extrémités. Ne serrez pas encore complètement.
21. Faites pivoter la tête de la découpeuse en direction des deux autres couteaux tour à tour. Répétez l'étape 19 pour chaque couteau.
22. Continuez le processus de serrage plus de deux fois au moins, en serrant davantage à chaque fois les vis de verrou sur les trois couteaux à tour de rôle. La troisième fois, les vis de verrou doivent être toutes serrées à fond.

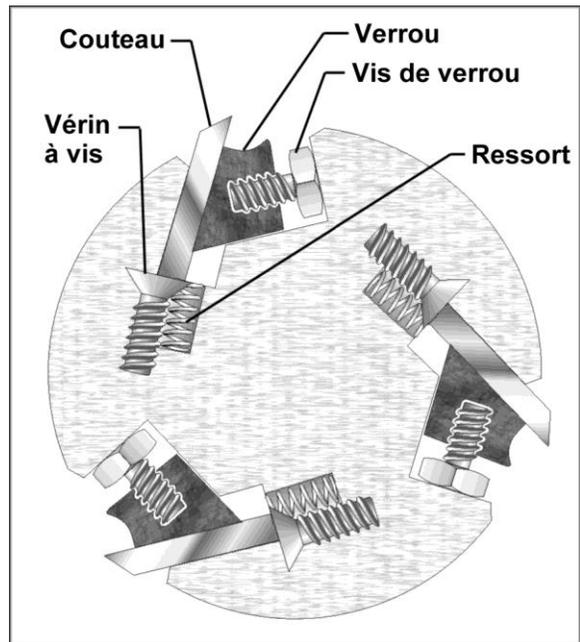


Figure 31 (tête de la découpeuse droite)

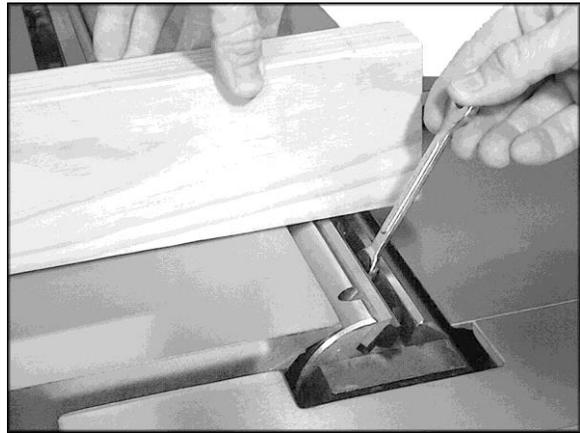


Figure 32 (tête de la découpeuse droite)

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la dresseuse, assurez-vous que toutes les vis de verrou sont serrées à fond. Un couteau desserré tombé de la tête de la découpeuse peut provoquer des blessures graves ou fatales.

23. À la fin des réglages de tous les couteaux, les protections et le dispositif du guide doivent placés à l'arrière de la machine avant sa mise en fonctionnement.

Vis d'arrêt de la table de sortie

La vis d'arrêt (B, Figure 33) limite le volume de chute de la table de sortie. Elle est pré-réglée dès sa sortie d'usine, mais si des réglages supplémentaires sont nécessaires, desserrez simplement l'écrou hexagonal (A, Figure 33) et tournez la vis (B, Figure 33) au besoin à l'aide d'une clé de 14 mm. Si vous êtes satisfait, resserrez l'écrou hexagonal (A, Figure 33).

La vis (C, Figure 33) limite la montée de la table de sortie. Si des réglages sont nécessaires, desserrez l'écrou hexagonal (D, Figure 33) et tournez la vis (C, Figure 33) au besoin à l'aide d'une clé hexagonale de 9 mm. Si vous êtes satisfait, resserrez l'écrou hexagonal (D, Figure 33).

Réglage de la table d'alimentation (profondeur de coupe)

1. Desserrez le manche de verrouillage (A, Figure 34).
2. Déplacez le bras de réglage de la table (B, Figure 34) pour soulever ou abaisser la table d'alimentation à la profondeur de coupe souhaitée, laquelle est indiquée sur le calibre via le pointeur (C, Figure 34).

REMARQUE : Ne dépassez pas une profondeur de coupe maximale de 1/8". Pour des coupes plus profondes, effectuez plusieurs passages.

3. Resserrez le manche de verrouillage (A, Figure 34).

Arrêt de la profondeur de la table d'alimentation

Le bouton (Figure 35) contrôle l'arrêt de la profondeur de coupe. Lorsque vous abaissez la table d'alimentation, elle s'arrête à la marque de profondeur 1/8".

Pour abaisser davantage la table d'alimentation, pour les travaux de refeuillement par exemple, désenclenchez l'arrêt de la profondeur en tirant sur le bouton, en le faisant pivoter à 90° et en le relâchant. Vous pouvez abaisser la table d'alimentation directement.

Pour enclencher de nouveau l'arrêt de la profondeur, faites pivoter le bouton à 90° jusqu'à ce qu'il retourne à sa position.

Vis d'arrêt de la table d'alimentation

Les vis d'arrêt situées en dessous de la table d'alimentation ont les mêmes fonctions que celle de la table de sortie. Voir "Vis d'arrêt de la table de sortie" pour les instructions relatives au réglage.

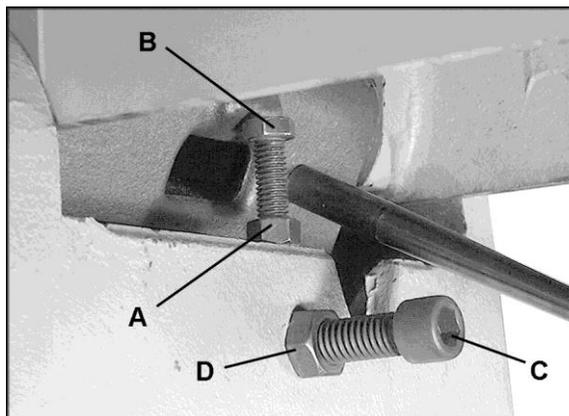


Figure 33

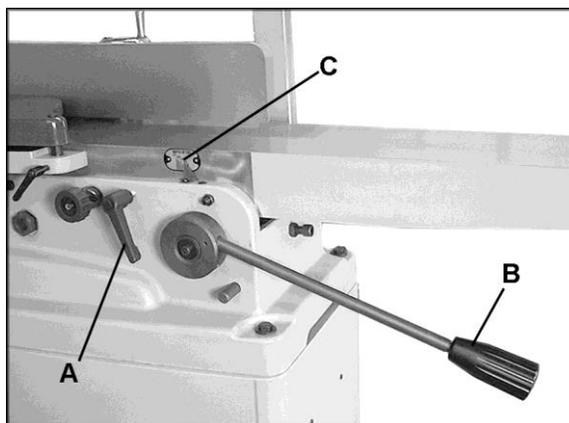


Figure 34

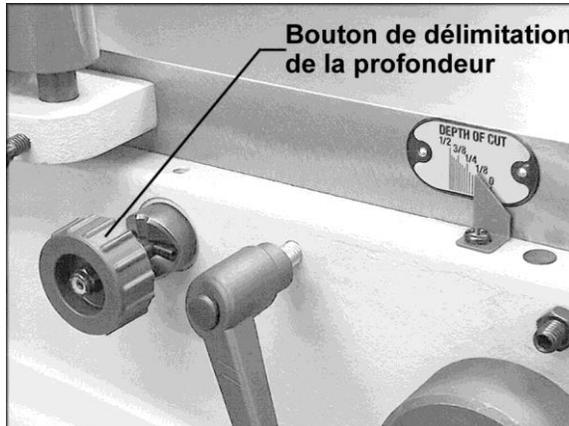


Figure 35

Remplacement des couteaux (tête de la découpeuse droite uniquement)

AVERTISSEMENT

Les couteaux de la dresseuse sont extrêmement tranchants. Soyez prudent et procédez lentement lorsque vous travaillez avec ou autour de la tête de la découpeuse.

1. Débranchez la dresseuse de la source d'énergie.
2. Retirez la protection de la courroie pour faire pivoter la tête de la découpeuse en tournant la poulie du moteur ou en déplaçant la courroie de transmission. **Ne tenez pas** la tête de la découpeuse elle-même pour la tourner.
3. Retirez les vieux couteaux en desserrant les vis de verrou à tête carrée à l'aide d'une clé de 8 mm. Voir la Figure 36. Les ressorts de la tête de la découpeuse soulèvent le couteau pour un retrait facile. Déposez le couteau et le verrou.
4. Nettoyez la fente du verrou et du couteau. Mettez ensemble le nouveau couteau et le verrou et placez-les dans la fente. Assurez-vous que le couteau est bien orienté dans la tête de la découpeuse, comme illustré sur la Figure 36.

IMPORTANT : Pour positionner les couteaux pour des travaux de refeuillement, utilisez une équerre vendue dans le commerce portant des graduations 1/32" et placez-la contre l'extrémité de la tête de la découpeuse. Faites coulisser le couteau pour le sortir jusqu'à ce qu'il atteigne la marque 1/32" ; en d'autres termes, le couteau doit se trouver à 1/32" au-delà de l'extrémité de la tête de la découpeuse. Le verrou doit rester dans sa position normale, même avec l'extrémité de la tête de la découpeuse. Voir la Figure 37. Ce réglage permet d'assurer que le couteau dégage l'extrémité du verrou et de la tête de la découpeuse et touche bien la pièce de travail. (Voir la section "Fonctionnement" pour des informations supplémentaires sur les procédures de refeuillement.)

(REMARQUE : Cette même procédure peut s'utiliser s'il y a une petite encoche sur les couteaux ; disposez simplement les couteaux en quinconce dans la tête de la découpeuse pour supprimer l'effet de l'encoche, sans avoir à remplacer les couteaux.)

5. La hauteur et le parallélisme du couteau dans la fente doivent être correctement réglés pour le refeuillement et les travaux normaux de la dresseuse, afin d'assurer un fonctionnement approprié et pour réduire les risques de recul. Reportez-vous à "Réglage des couteaux à la hauteur appropriée et en parallèle à la table de sortie" en pages 18-21 pour toutes informations sur les procédures de réglage et de serrage des couteaux.

AVERTISSEMENT

Avant de démarrer la dresseuse, assurez-vous que toutes les vis de verrou sont serrées à fond. Un couteau desserré

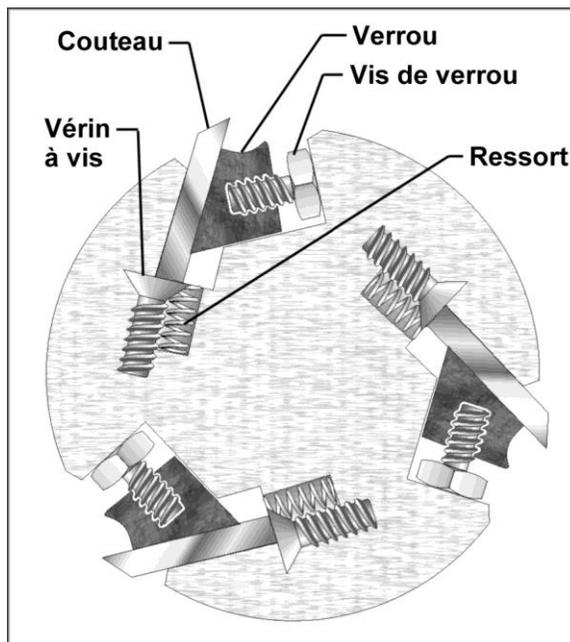


Figure 36 (tête de la découpeuse droite)

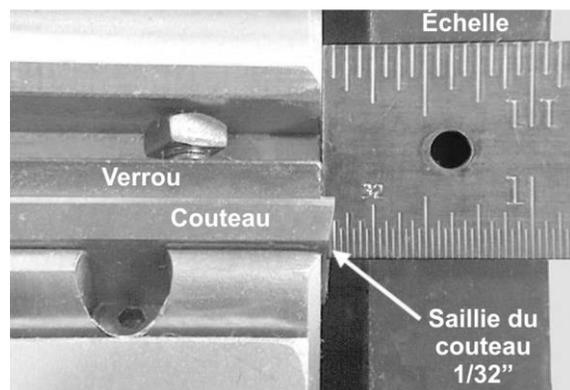


Figure 37 (tête de la découpeuse droite)

tombé de la tête de la découpeuse peut provoquer des blessures graves ou fatales.

Remplacement ou rotation des coupe-paraisons (tête de la découpeuse hélicoïdale uniquement)

⚠ AVERTISSEMENT Les coupe-paraisons sont tranchants, soyez prudent lorsque vous les utilisez ou travaillez autour.

Les coupe-paraisons du modèle PJ-882HH comporte quatre côtés. Lorsqu'elles sont émoussées, retirez simplement chaque paraison, faites-la pivoter à 90° pour la nouvelle extrémité et installez-la à nouveau.

Utilisez le tournevis à pointe cruciforme fourni pour retirer la vis du coupe-paraison. Voir Figure 37a. Il est conseillé de faire pivoter toutes les paraisons simultanément afin de maintenir une coupe consistante. Cependant, si une ou plusieurs coupe-paraisons forment une encoche, faites pivoter uniquement les paraisons touchées.

Chaque coupe-paraison porte un insigne de référence gravé, vous pouvez donc suivre les rotations.

IMPORTANT : Lors du remplacement ou de la rotation des paraisons, nettoyez la sciure sur la vis, la paraison et la plateforme de la tête de la découpeuse. L'accumulation de poussière entre ces éléments peut empêcher l'installation appropriée de la paraison et peut affecter la qualité de la coupe.

Avant d'installer chaque vis, enduisez légèrement les filetages de la vis avec de l'huile de machine et essuyez tout excès.

Serrez à fond chaque vis maintenant les coupe-paraisons avant la mise en marche de la raboteuse !

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que toutes les vis de coupe-paraison sont serrées à fond. Les paraisons desserrées peuvent être propulsées d'une tête de découpeuse pivotant à une vitesse élevée, provoquant ainsi des blessures.

Assurez-vous que la table de sortie est alignée avec les coupe-paraisons (suivez les étapes 1 à 5 à la page 19).

Suppression du "jeu" dans les tables

Il existe quatre vis de réglage à l'avant de la dresseuse, deux sur la table de sortie et deux sur la table d'alimentation, qui vous permettent de supprimer le "jeu" dans les tables. (La Figure 38 illustre l'une des vis de réglage de la table de sortie.)

Après une période d'utilisation, le bout de cuivre (voir élément #27, page 41) lié au bout de la vis de réglage (A, Figure 38) risque de se desserrer. Résolvez le problème de la manière suivante.

1. Desserrez l'écrou hexagonal (B, Figure 38) à l'aide d'une clé de 14 mm.
2. Serrez la vis de réglage (A, Figure 38) à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm. Ne serrez pas trop la vis de réglage, car cela

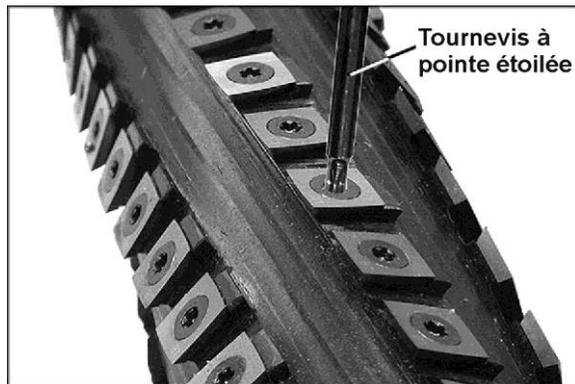


Figure 37a
(tête de la découpeuse hélicoïdale uniquement)

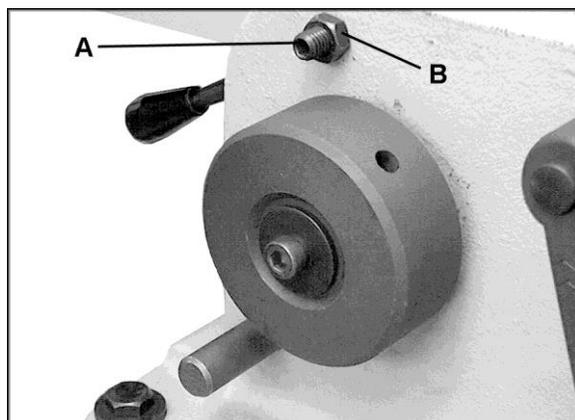


Figure 38

risque d'empêcher la table de se soulever et de s'abaisser facilement.

3. Serrez l'écrou hexagonal (B, Figure 38).
4. Au besoin, répétez cette procédure pour les autres vis de réglage.

REMARQUE : Dès sa sortie d'usine, le réglage de la table de sortie est plus serré que celui de la table d'alimentation. Lorsque le déplacement de la table de sortie à l'aide du manche de verrouillage s'avère difficile, desserrez les deux vis de réglage sur la table de sortie, comme décrit précédemment.

Commandes de fonctionnement

Démarrer/Arrêter

Témoin d'alimentation – Le commutateur de démarrage comporte un témoin d'alimentation activé **chaque fois que la dresseuse est alimentée**, pas uniquement lorsque la dresseuse fonctionne. *Ne supposez pas que l'absence de lumière signifie que la machine n'est pas alimentée.* Si l'ampoule est défectueuse, il n'y aura aucune indication. Vérifiez toujours avant d'utiliser la machine.

⚠ AVERTISSEMENT **Ne supposez pas que l'absence de lumière signifie que la machine n'est pas alimentée. Vérifiez d'abord l'alimentation. Le non respect de ces instructions peut provoquer de graves blessures.**

En vous reportant à la Figure 39 :

Démarrage – Appuyez sur le commutateur vert. Lorsque l'alimentation est branchée à la machine, le phare vert est toujours allumé que la dresseuse fonctionne ou pas.

Arrêt – Appuyez sur le commutateur rouge pour arrêter.

Réinitialisation - Au cas où la dresseuse s'arrête sans que vous ayez appuyé sur le bouton d'arrêt du fait du déclenchement d'un fusible ou d'un disjoncteur, etc.

Appuyez sur le bouton rouge du commutateur principal pour réinitialiser.

Appuyez sur le bouton vert pour redémarrer la machine.

Clé de sécurité

Le commutateur de démarrage/arrêt de la dresseuse est livré avec une clé de sécurité magnétique. Lorsqu'elle est en position sur le commutateur tel que l'illustre la Figure 39, la clé de sécurité magnétique déclenche un relais qui permet à la machine de démarrer et de s'arrêter lorsque les commutateurs respectifs sont appuyés. Étant donné que le verrou est magnétique, il peut être enlevé pour rendre la machine non opérationnelle et peut être caché pour une conservation en sécurité en le fixant à une autre surface magnétique.

En utilisant la dresseuse, placez la clé sur la gaine du couvercle du commutateur en alignant la flèche figurant sur la clé avec la flèche RETIRER du couvercle. Faites ensuite pivoter la clé pour permettre à la flèche de s'aligner avec la flèche VERROUILLER. Ceci empêche la clé

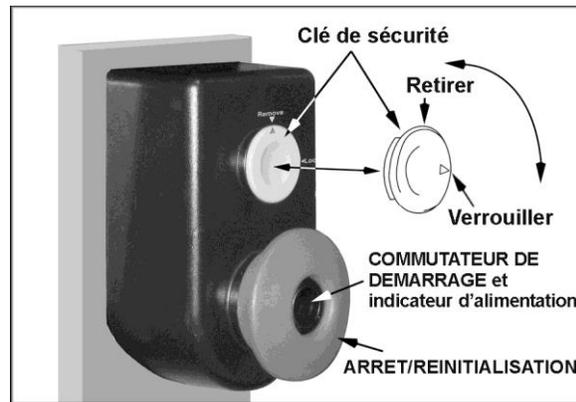


Figure 39

Fonctionnement

REMARQUE : Si vous n'avez pas une grande expérience en assemblage, utilisez du bois de construction pour vérifier les réglages et prendre le pouls du fonctionnement avant de travailler régulièrement.

Stabilisez les longues pièces de travail avec l'aide d'un assistant ou des supports de rouleau alignés sur la surface des tables d'alimentation et de sortie.

Vous devez régler le guide pour créer un minimum d'exposition à la tête de la découpeuse au cours de l'assemblage.

Vérifiez les points suivants avant d'utiliser la dresseuse.

1. La table de sortie doit se trouver sur la même ligne que le point haut des couteaux et des coupe-paraisons.
2. Le guide doit être réglé pour une exposition minimale de la tête de la découpeuse et verrouillé suivant l'angle souhaité.
3. La protection de la tête de la découpeuse doit être en place et fonctionner correctement (excepté lors du refeuillement).
4. La table d'alimentation doit être réglée pour la profondeur de coupe souhaitée.
5. Éloignez-vous de la tête de la découpeuse et mettez la machine en marche pendant quelques instants. Écoutez s'il y a des bruits bizarres, des frictions ou des vibrations etc. Identifiez et résolvez ces problèmes avant d'utiliser la dresseuse.
6. Inspectez attentivement votre pièce de travail pour voir s'il y a des nœuds, des trous, des clous ou d'autres corps étrangers qui risqueraient d'endommager les couteaux ou de présenter un risque de recul. Inspectez également la pièce de travail pour voir le sens du grain (voir "Sens du grain" à la page 27).

de sécurité de se desserrer à la suite des vibrations lorsque la machine fonctionne.

Installation de la main

Au début de la coupe, la main droite tient la pièce de travail fermement contre la table d'alimentation et le guide tandis que la main droite pousse la pièce de travail d'un mouvement lent vers la tête de la découpeuse. Pendant la coupe, la nouvelle surface repose bien sur la table de sortie. Passez la main gauche du côté de la sortie et appuyez sur cette partie de la pièce de travail, tout en maintenant le contact plat avec le guide. La main droite appuie la pièce de travail vers l'avant et avant qu'elle atteigne la tête de la découpeuse, vous devez la déplacer vers la pièce sur la table de sortie. **Ne passez jamais vos mains directement au-dessus de la tête de la découpeuse.**

Revêtement de surface

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez toujours une cale de maintien ou de poussée lors du revêtement de surface de la bille.

L'assemblage de la surface de la bille ou le surfacage est illustré sur la Figure 40. réglez la table d'alimentation pour la profondeur de coupe. Les coupes d'environ 1/16" d'un seul coup sont conseillées, car elles permettent de maintenir un meilleur contrôle sur le matériau revêtu. Vous pouvez ensuite effectuer plusieurs passages pour atteindre la profondeur souhaitée.

Assemblage de l'extrémité

C'est l'opération la plus ordinaire de la dresseuse. Placez le guide bien droit sur la table. La profondeur de coupe doit être le minimum requis pour obtenir une extrémité droite. N'effectuez pas de coupe d'une profondeur de plus de 1/8" en un seul passage. Maintenez la meilleure surface de la pièce de travail fermement contre le guide tout au long de l'alimentation. Voir Figure 41.

Refeuillage

⚠ AVERTISSEMENT Une coupe de refeuillement exige le retrait de la protection. Soyez extrêmement prudent et gardez vos mains hors de la tête de la découpeuse. Installez toujours la protection immédiatement après le refeuillement.

Un refeuillement est une coupe de rainure le long de l'extrémité d'un panneau. Voir la Figure 42. la largeur et l'épaisseur du bois à refeuiller dépendent de la largeur et de la longueur du refeuillement. Toutefois, ne refeuillez jamais un morceau de bois d'une longueur inférieure à 12".

Utilisez des blocs de poussée pour le refeuillement dès que possible. La capacité de refeuillement est de 1/2".

1. Débranchez la dresseuse de la source d'énergie.
2. Placez le guide suivant la largeur souhaitée

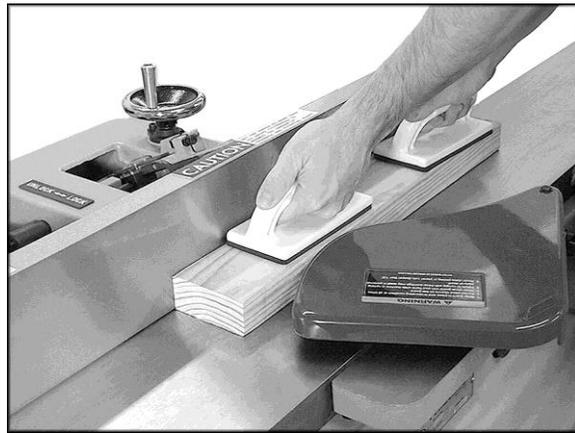


Figure 40



Figure 41

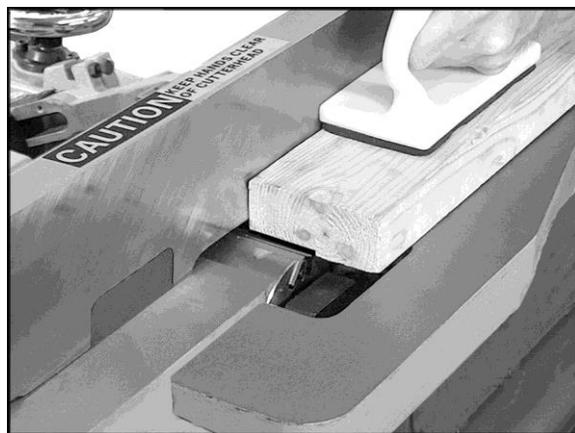


Figure 42

IMPORTANT : Le refeuillement peut se faire uniquement avec la tête de découpeuse au couteau droit. Il est déconseillé de le faire avec la tête de découpeuse hélicoïdale.

pour le refeuillement.

- Vérifiez la largeur du refeuillement en mesurant la distance de l'extrémité d'un couteau de la tête de la découpeuse au guide.
REMARQUE : Les couteaux doivent être déployés au-delà de la tête de la découpeuse de 1/32". (voir "Remplacement des couteaux—Tête de la découpeuse droite uniquement" à la page 23 pour cette procédure).
- Connectez à nouveau la dresseuse à une source d'énergie. Il est plus facile et plus sécurisant d'effectuer une série de coupes peu profondes. Abaissez la table d'alimentation de 1/32" d'un seul coup et effectuez des coupes successives jusqu'à ce que vous obteniez la profondeur de refeuillement souhaitée. Voir Figure 42.

Assemblage des travaux courts ou minces

Lors de l'assemblage de pièces courtes ou minces, utilisez un bloc de poussée pour éloigner tout danger de vos mains. Deux blocs de poussée sont acheminés avec votre dresseuse. Vous pouvez également fabriquer les vôtres à partir de reste de matériaux. Vous trouverez des exemples illustrés sur la Figure 43.

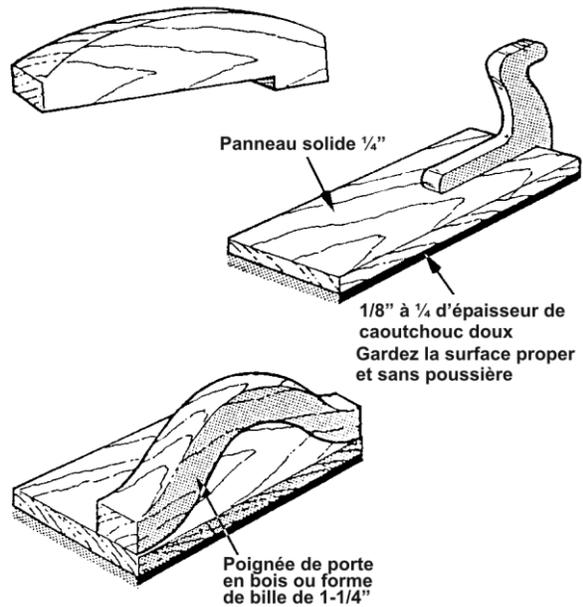


Figure 43

Assemblage des surfaces déformées

Si le bois à assembler est incliné, dirigez la surface concave vers le bas et effectuez de légères coupes jusqu'à ce que la surface soit plate.

Évitez de forcer de tels matériaux contre la table – une pression excessive risque de les soulever au cours de leur passage sous les couteaux, les obligeant ainsi à revenir et à rester arrondis à la fin de la coupe.

Biseautage

Pour tailler un biseau, verrouillez le guide à l'angle requis et faites passer la pièce de travail à travers les couteaux tout en la maintenant fermement contre le guide et les tables. Plusieurs passages peuvent s'avérer nécessaires pour obtenir le résultat souhaité.

ATTENTION

Bien que le guide soit incliné vers l'intérieur ou l'extérieur pour tailler un biseau, il est conseillé pour des raisons de sécurité, d'incliner le guide à l'intérieur vers l'opérateur, afin de former une coupe arrondie.

Sens du grain

Évitez d'alimenter la dresseuse dans le sens contraire au grain. Cette situation risque d'aboutir à des extrémités ébréchées ou éclatés. Voir la Figure 44. Alimentez la dresseuse dans le sens du grain pour obtenir une surface lisse, comme illustré sur la Figure 45.

Désalignement (cisaillement)

Lors du délignage ou du surfacage de matériaux comme les noeuds recouverts ou l'érable moucheté, il n'est pas rare que la surface en cours de finition soit dégradée ou abîmée. Cette

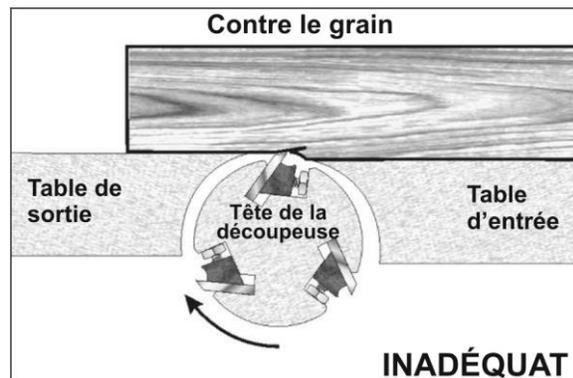


Figure 44

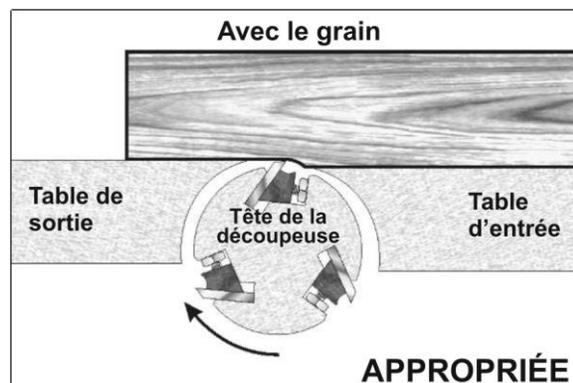


Figure 45

situation est causée par les couteaux de la tête de la découpeuse qui coupent parfois dans le sens contraire au grain. Pour éviter cet état de choses, il est nécessaire d'incliner le matériau travaillé afin qu'il traverse les couteaux en un angle.

Le guide permet d'effectuer ce type de coupe :

1. Relâchez le manche de verrouillage du guide (A, Figure 46) et déposez les écrous hexagonaux et la rondelle (B, Figure 46) de maintien du guide sur le support du glissoir. Déposez le dispositif du guide.
2. Retirez la clé (C, Figure 46) du support du guide. Si nécessaire, utilisez un tournevis à tête plate pour sortir une extrémité de la clé.
3. Remplacez le dispositif du guide sur la tête de la découpeuse à l'angle souhaité. Voir la Figure 47. Maintenez le guide sur le support du glissoir à l'aide des écrous hexagonaux et de la rondelle (B, Figure 46) et serrez le manche de verrouillage du guide (A, Figure 46).

REMARQUE : Lorsque vous installez le dispositif du guide dans sa position normale, assurez-vous d'installer d'abord la clé (C, Figure 46) dans sa fente.

Maintenance



AVERTISSEMENT Déconnectez la machine de la source d'alimentation avant d'effectuer tous travaux de maintenance. Le non respect de cette consigne risque de provoquer de graves blessures.

Les surfaces de la table et du guide doivent rester propres et sans rouille pour de meilleurs résultats. Certains utilisateurs appliquent une fine couche de pâte de cire. Évitez d'utiliser de la cire ou des vaporisateurs de protection contenant de la silicone, car cela risque de toucher la pièce de travail et d'empêcher les dernières finitions d'adhérer au bois.

L'autre option consiste à appliquer de la poudre de talc à l'aide d'une brosse feutrée que vous frottez vigoureusement une fois par semaine ; cette opération remplit les pores de moulage et forme une barrière contre l'humidité. Cette méthode fait briller le dessus de la table et permet de nettoyer facilement les taches de rouille de la surface. Il est important de noter que la poudre de talc n'entache pas le bois ou ne gâche pas les finitions comme les autres produits.

La gomme ou les bosses qui s'accumulent sur les couteaux provoquent une friction excessive au fil du travail, ce qui aboutit à la surchauffe des couteaux, une coupe moins efficace et par conséquent à une diminution de la vie des couteaux. Utilisez un nettoyeur pour four ou "pour gomme et bosse" pour enlever des couteaux. **Soyez prudent lorsque vous travaillez près des couteaux.**

Les roulements de la tête de la découpeuse sont scellés à vie et ne nécessitent pas de lubrification.

Le dispositif du guide doit coulisser facilement sur le support du glissoir. Gardez le support du glissoir (Figure 48) lubrifié à l'aide d'une graisse à usage multiple de bonne qualité. N'appliquez pas de graisse sur la courroie de transmission.

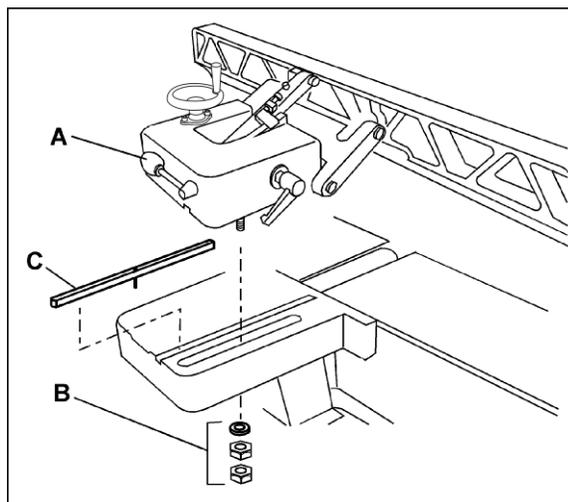


Figure 46

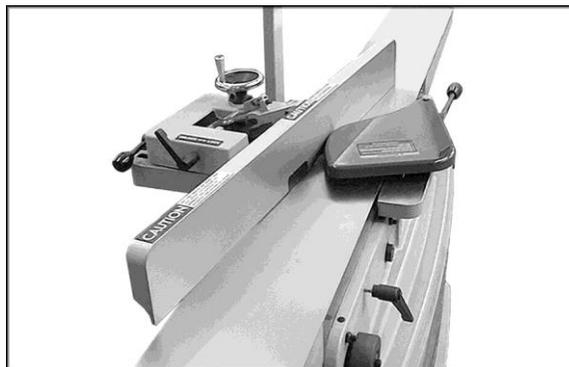


Figure 47
(Inclinaison du guide)

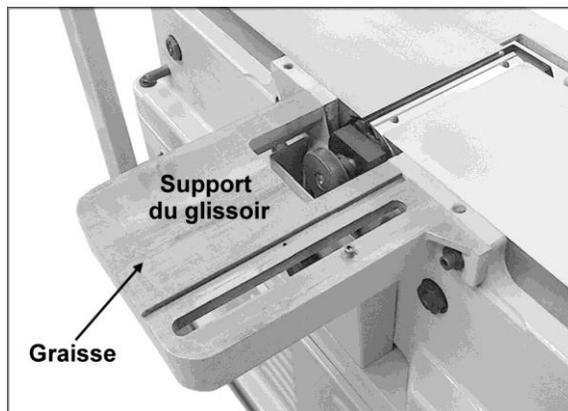


Figure 48

Ne placez pas d'objets lourds sur les tables et n'utilisez pas la dresseuse comme table de stockage.

Affûtage des couteaux standard

Les couteaux doivent rester tranchants. Cela favorise une meilleure finition de la bille, une vie prolongée de la machine et un fonctionnement plus sûr.

Une pierre à aiguiser de couteau de dresseuse offre une méthode d'affûtage simple des couteaux. Les pierres à aiguiser sont disponibles dans plusieurs magasins de vente de produits de menuiserie. Lisez attentivement toutes les instructions relatives à la pierre à aiguiser.

▲ AVERTISSEMENT **Soyez prudent et procédez lentement lorsque vous affûtez les couteaux. Déconnectez la dresseuse de la source d'énergie et portez des équipements de protection approuvés pour les yeux.**

À la fin de l'affûtage, les couteaux doivent être de nouveau alignés et parallèles à la table de sortie. Voir "Réglage des couteaux à la hauteur appropriée et en parallèle à la table de sortie" à la page 18.

Les couteaux peuvent être aiguisés plusieurs fois dans la tête de la découpeuse avant d'être déposés et affûtés à nouveau.

ASTUCE : Si vous utilisez régulièrement la dresseuse, il est conseillé de toujours garder un jeu de couteaux de rechange à portée de main. Vous pouvez obtenir des couteaux supplémentaires de votre distributeur (stock n°. 6296046, jeu de 3) ou en appelant le service client au 1-800-274-6848.

Dépannage de la tête de la découpeuse

Vous pouvez retirer tout le dispositif de la tête de la découpeuse de la dresseuse pour remplacer le roulement ou pour d'autres travaux de maintenance.

▲ AVERTISSEMENT **Soyez prudent lorsque vous travaillez près des couteaux tranchants.**

Pour déposer la tête de la découpeuse, procédez la manière suivante :

1. Débranchez la dresseuse de la source d'énergie.
2. Retirez le dispositif du guide de la dresseuse.
3. Abaissez la table d'alimentation et de sortie.
4. Retirez la protection de la courroie et la courroie de transmission autour de la poulie de la tête de la découpeuse.
5. Retirez les couteaux de la tête de la découpeuse.
6. Déposez le rebord de refeuillement en desserrant et en retirant les vis à tête hexagonale et les rondelles qui le maintiennent à la table d'alimentation.
7. Desserrez les deux boulons qui maintiennent la tête de la découpeuse à la base ; vous pouvez y accéder par l'espace qui se trouve en dessous de la base de la dresseuse. Voir les Figures 49 et 50. Placez une clé sur chacune des têtes de boulon et tournez-les jusqu'à ce que la tête de la découpeuse se desserre.



Figure 49

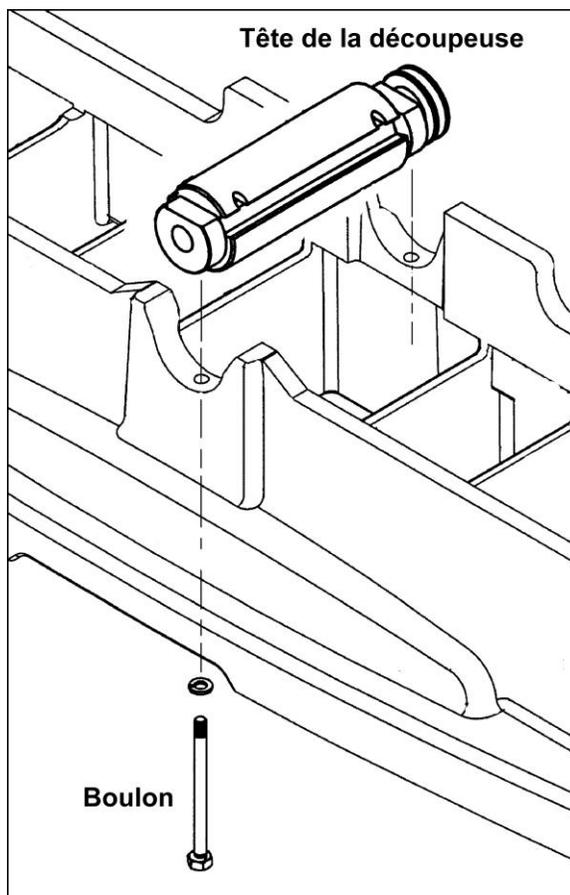


Figure 50

IMPORTANT : Si les roulements nécessitent un remplacement, ce service doit être effectué par un personnel qualifié. Les roulements sont ajustés à la presse et doivent être déposés ou installés à l'aide d'une presse d'arbre.

10. Pour installer de nouveau la tête de la découpeuse, inversez la procédure ci-dessus. Avant cela, assurez-vous que les sièges arrondis de la base de moulage de la machine ne contiennent pas d'impuretés, pas de poussière ni de graisse, pour permettre un ajustement serré.
11. Après l'installation de la tête de la découpeuse, vérifiez les réglage de la table d'alimentation et de sortie par rapport à la tête de la découpeuse.

ASTUCE : Vous aimeriez réserver une tête de découpeuse supplémentaire pour maintenir la productivité de l'atelier.

8. Soulevez directement la tête de la découpeuse de la base.
9. Retirez la poulie et les deux boîtiers de roulement.

Diagnostic des anomalies – problèmes liés au fonctionnement

Anomalies	Cause possible	Solution
La bille finie a une forme concave sur l'extrémité arrière.	Le couteau ou la coupe-paraison est plus haute que la table de sortie.	Soulevez la table de sortie jusqu'à ce qu'elle s'aligne sur le bout du couteau/de la paraison.
La bille finie a une forme concave sur l'extrémité avant.	La table de sortie est plus haute que le couteau ou la paraison.	Abaissez la table de sortie jusqu'à ce qu'elle s'aligne sur le bout du couteau/de la paraison.
La bille finie a une forme concave au milieu.	Les deux tables ont une chute d'extrémité trop importante.	Soulevez les deux extrémités de la table à l'aide des dispositifs de réglage de la came.
Les extrémités des billes finies sont plus taillées que le milieu.	Les extrémités de la table sont soulevées plus haut que le milieu.	Abaissez les deux extrémités de la table à l'aide des dispositifs de réglage de la came.
Sortie des copeaux.	Coupe contre le sens du grain.	Coupez dans le sens du grain si possible.
	Couteaux ou coupe-paraisons émoussés.	Aiguissez ou remplacez les couteaux. Faites pivoter ou remplacez les coupe-paraisons.
	Alimentation trop rapide de la pièce de travail.	Utilisez une vitesse d'alimentation plus lente.
	Coupe trop profonde.	Effectuez des coupes peu profondes.
	Présence de nœuds, d'imperfections sur le bois.	Inspectez le bois plus attentivement pour y déceler des imperfections, utilisez une autre bille si nécessaire.
Grain touffu.	Le bois contient une quantité importante de moisissure.	Laissez le bois sécher ou utilisez une autre bille.
	Couteaux ou coupe-paraisons émoussés.	Aiguissez ou remplacez les couteaux. Faites pivoter ou remplacez les coupe-paraisons.
La tête de la découpeuse ralentit pendant le fonctionnement.	Alimentation trop rapide la pièce de travail ou excès de pression sur la pièce de travail.	Alimentez la machine plus lentement ou appliquez moins de pression sur la pièce de travail.
Marques de cliquetis sur la pièce de travail (tête de découpeuse standard).	Mauvais réglage des couteaux.	Réglez bien les couteaux à l'aide du calibre de réglage du couteau fourni. Vérifiez que les fentes du couteau sont propres et ne contiennent pas de poussière ou de débris.
	Alimentation trop rapide de la pièce de travail.	Alimentez la dresseuse plus lentement et constamment.
Marques irrégulières du couteau sur la pièce de travail.	Les couteaux ou coupe-paraisons comportent des encoches ou ne sont pas alignés.	Remplacez les couteaux encochés ou faites pivoter les paraisons ; alignez correctement les couteaux standard à l'aide du calibre de réglage du couteau.

Diagnostic des anomalies - Problèmes mécaniques et électriques

Anomalies	Cause possible	Solution
La machine ne démarre/redémarre pas ou déclenche de des courts-circuits ou grille des fusibles à maintes reprises.	La machine ne reçoit pas d'énergie	Vérifiez si l'unité est connectée à la source d'énergie, si le bouton d'activation est entièrement enfoncé et si le bouton d'arrêt est désenclenché.
	Réinitialisation automatique de surcharge non effectuée.	Lorsque la dresseuse surcharge le disjoncteur incorporé dans le démarreur du moteur, il faut du temps à la machine pour qu'elle refroidisse avant de redémarrer. Laissez l'unité refroidir complètement avant d'essayer de redémarrer. Si le problème persiste, vérifiez le réglage de l'intensité du courant sur le démarreur du moteur situé dans le coffret électrique.
	La dresseuse se déclenche régulièrement.	L'une des causes du déclenchement de surcharge de nature non électrique est une coupe trop lourde. La solution consiste à entreprendre une coupe plus légère. Si la profondeur excessive de la coupe n'est pas la cause, alors vérifiez le paramètre amp du relais de surcharge. Comparez l'intensité de courant de pleine charge sur le moteur à celle indiquée sur la plaque du moteur. Si le réglage de l'intensité du courant est correct alors, il y a probablement un fil électrique déconnecté. Vérifiez le réglage de l'intensité du courant sur le démarreur du moteur.
	Le compartiment du disjoncteur se déclenche ou le fusible grille.	Vérifiez que la dresseuse est sur un circuit de taille correcte. Si la taille du circuit est correcte, il y a probablement un fil électrique déconnecté. Vérifiez le réglage de l'intensité du courant sur le démarreur du moteur.

Anomalies	Cause possible	Solution
La machine ne démarre/redémarre pas ou déclenche de des courts-circuits ou grille des fusibles à maintes reprises.	Panne du commutateur ou du moteur (comment distinguer).	Si vous disposez d'un voltmètre, vous pouvez différencier une panne de démarreur d'une panne de moteur en vérifiant tout d'abord la tension d'entrée à 220+/-20 et ensuite en vérifiant la tension entre le démarreur et le moteur à 220+/-20. Si la tension d'entrée est inappropriée, alors vous avez un problème d'alimentation d'énergie. Si la tension entre le démarreur et le moteur est inappropriée, alors vous avez un défaut de démarreur. Si la tension entre le démarreur et le moteur est correcte, alors vous avez un problème avec le moteur.
	Moteur surchauffé.	Débarrassez le moteur de la poussière ou des débris pour faciliter la circulation appropriée de l'air. Laissez le moteur refroidir avant de la redémarrer.
	Panne de moteur.	Si le moteur électrique est bizarre, vous avez deux options : Faire tester le moteur par un électricien qualifié pour voir s'il fonctionne bien ou retirer le moteur et l'amener chez un bon réparateur de moteur électrique et le faire tester.
	Circuit électrique de l'unité mal connecté	Revérifiez pour voir si toutes les connexions électriques sont correctes. Reportez-vous aux schémas de câblage des pages 45 à 47 pour effectuer les réparations nécessaires.
	Défaut du commutateur d'activation/désactivation.	Si le commutateur d'activation/désactivation est bizarre, vous avez deux options : Faire tester le commutateur par un électricien qualifié pour voir s'il fonctionne bien ou achetez un nouveau commutateur d'activation/désactivation et déterminez la nature du problème au moment du changement.

Accessoires en option

6296046Couteaux (jeu de 3) – modèle PJ-882 uniquement

1791212Coupe-paraisons (jeu de 10) - modèle PJ-882HH uniquement

Pièces de rechange

Les pièces de rechange sont répertoriées dans les pages suivantes. Pour commander des pièces ou joindre notre service après-vente, composer le 1-800-274-6848 du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h HNC. Préparer le numéro de modèle et le numéro de série de la machine avant l'appel nous permettra de vous répondre rapidement et de façon appropriée.

Les pièces non brevetées, comme les attaches, peuvent être trouvées dans des quincailleries locales, ou peuvent être commandées auprès de Powermatic.

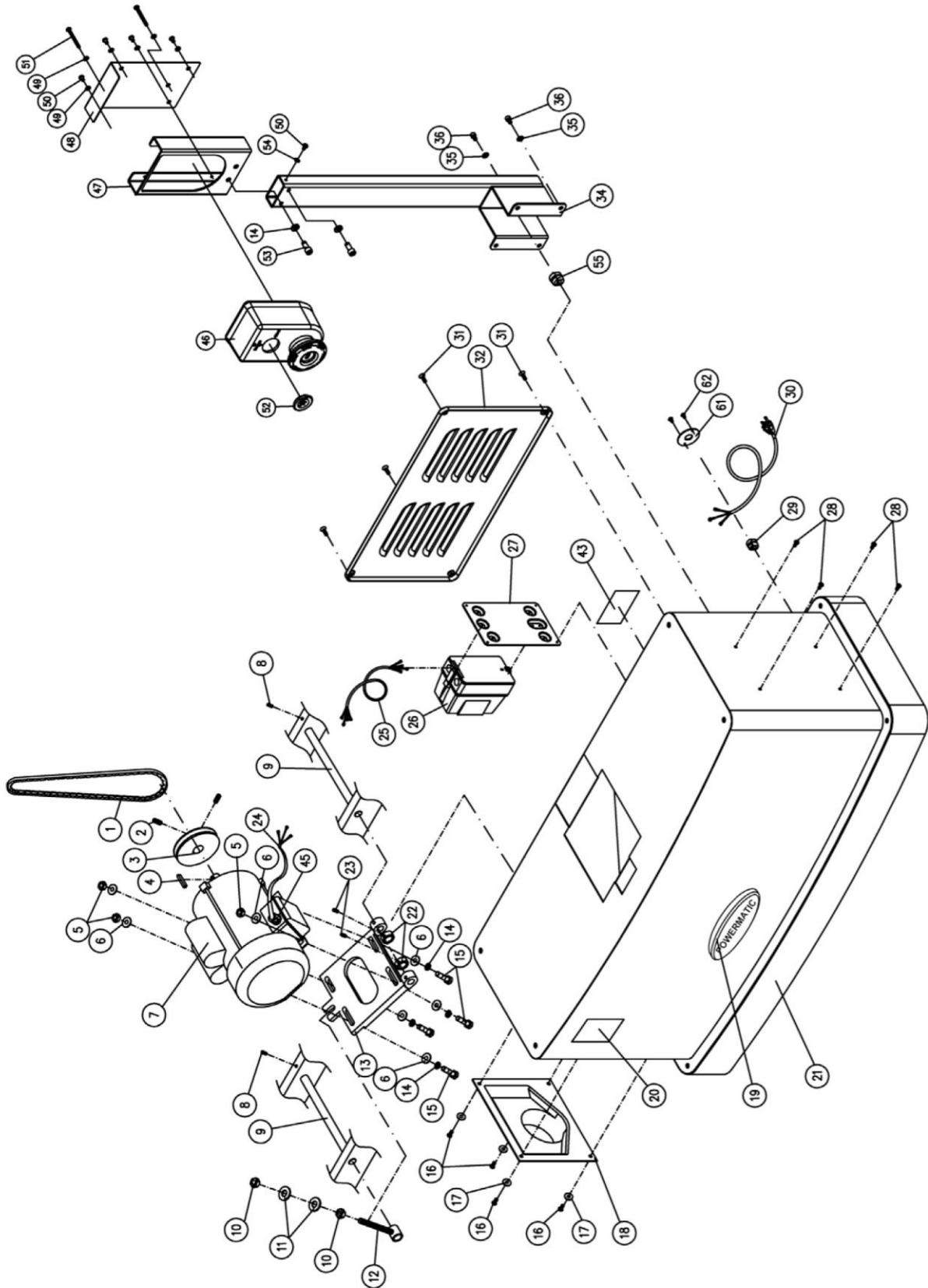
Certaines pièces sont illustrées uniquement à titre indicatif et peuvent ne pas être disponibles individuellement.

Liste des pièces : Dispositif du support

N° d'indice	N° de la pièce	Description	Taille	Qté
1	VB-A50	Courroie	A-50	1
2	TS-0267021	Vis de réglage creuse	1/4"-20x1/4"	2
3	PJ882-503	Poulie du moteur		1
4	PJ882-205	Clé	5x5x22	1
5	TS-0561021	Écrou hexagonal	5/16"-18	4
6	TS-0680031	Rondelle plate	5/16"	8
7	60B-415	Moteur	2HP, 1Ph,230 V	1
	60B-415MF	Ventilateur du moteur (non illustré)		1
	60B-415MFC	Couvercle du ventilateur du moteur (non illustré)		1
	60B-415CS	Commutateur centrifuge (non illustré)		1
	60B-415MDC	Couvercle antipoussière du moteur (non illustré)		1
	60B-415CC	Couverture du condensateur (non illustré)		2
	60B-415SC	Condensateur de démarrage (non illustré)	400MFD, 125VAC	1
	60B-415RC	Condensateur de fonctionnement (non illustré)	30uf, 350VAC	1
8	TS-0267041	Vis de réglage creuse	1/4"-20x3/8"	2
9	PJ882-509	Arbre		2
10	TS-1540071	Écrou hexagonal	M10x1.5P	2
11	TS-1550071	Rondelle plate	M10	2
12	PJ882-512	Boulon		1
13	PJ882-513	Plaque de base du moteur		1
14	TS-0720081	Rondelle de verrouillage	5/16"	6
15	TS-0051071	Vis à tête hexagonale	5/16"-18x1-1/2"	4
16	TS-081F032	Vis à tête cylindrique large	1/4"-20x1/2"	4
17	TS-0680021	Rondelle plate	1/4"	4
18	60B-425	Chute de poussière		1
19	3520B-140	POWERMATIC Plaque signalétique		1
20	6296150	Étiquette d'avertissement		1
21	PJ882-521	Support	1Ph	1
22	PJ882-522	Douille		2
23	TS-2276081	Vis de réglage creuse	M6x1.0Px8	2
24	PJ882-524	Rallonge du moteur	1Ph	1
25	PJ882-525A	Rallonge du commutateur		1
26	PJ882-526A	Commutateur magnétique	1Ph 230V	1
	PJ882-526ACS	Commutateur des contacteurs (non illustré)	1Ph 230V	1
	PJ882-526AOR	Relais de surcharge (non illustré)	pour 1Ph	1
27	60B-448	Plaque de commutateur		1
28	TS-1533032	Vis à tête cylindrique large	M5x0.8Px10	4
29	60B-440	Allègement de contrainte	1Ph	1
30	PJ882HH-530	Rallonge d'alimentation	1Ph	1
31	TS-081F051	Vis à tête plate	1/4"-20x3/4"	4
32	PJ882-532	Porte		1
33	PJ882-533	Protecteur de rallonge	NB-1722	2
34	PJ882-534A	Bras du commutateur		1
35	TS-0680021	Rondelle plate	1/4"	4
36	TS-0207011	Vis à chapeau à tête creuse	1/4"-20x3/8"	4
43	PJ882-543	Étiquette électrique	1Ph	1
45	60B-447	Allègement de contrainte	1Ph	1
46	PJ882-546	Commutateur de commande		1
47	PJ882-547	Support de commutateur		1
48	PJ882-549	Plaque de commutateur		1
49	TS-1550031	Rondelle plate	M5	6
50	JWBS18-447	Vis	M5x8	10
51	PJ882-551	Vis de machine	M5x50	2
52	PM2000-298	Clé de sécurité pour commutateur		1
53	TS-0208041	Vis à tête de prise	5/16-18x3/4	2
54	TS-0732041	Rondelle étoilée	M5	3
55	60B-447	Sans effort		1

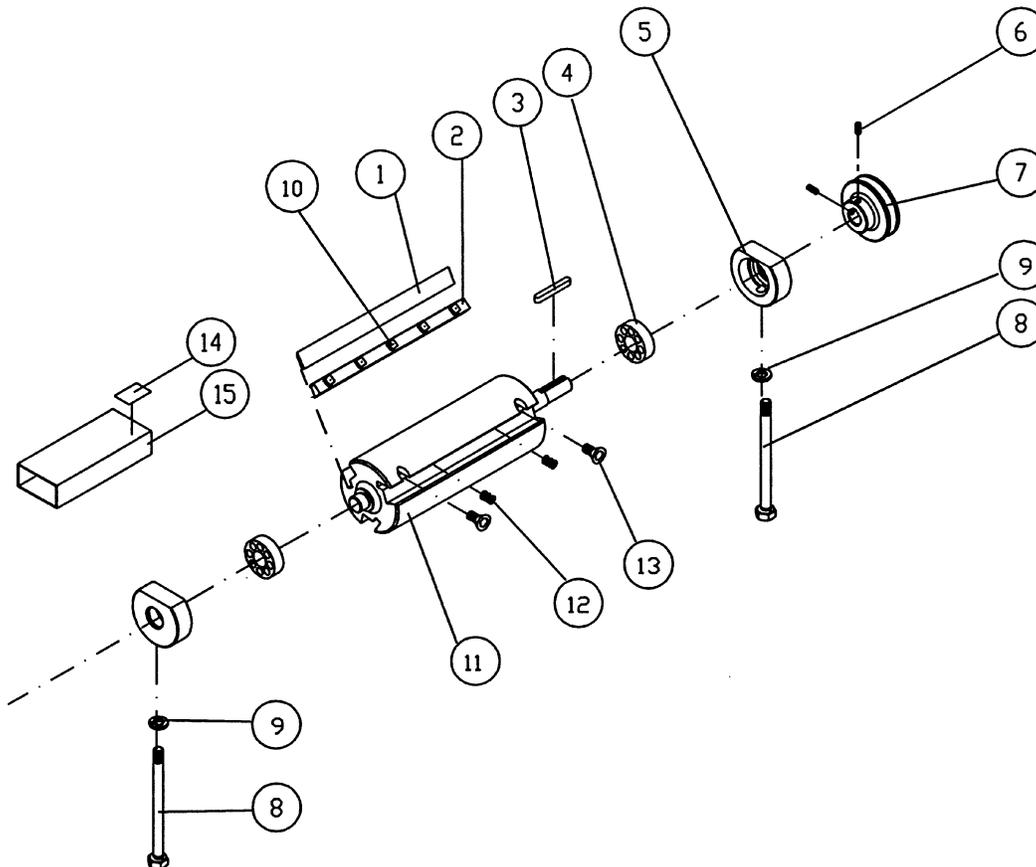
N° d'indic	N° de la pièce	Description	Taille	Qté
61	60C-452	Plaque de cordon		1
62	F000059	Vis de machine à tête arrondie fendue	#10-24x1/4	2
	PM2700-440	Large rayure (non illustrée)		vendu par pi.
	PM2700-441	Rayure étroite (non illustrée)		vendu par pi.

Dispositif du support



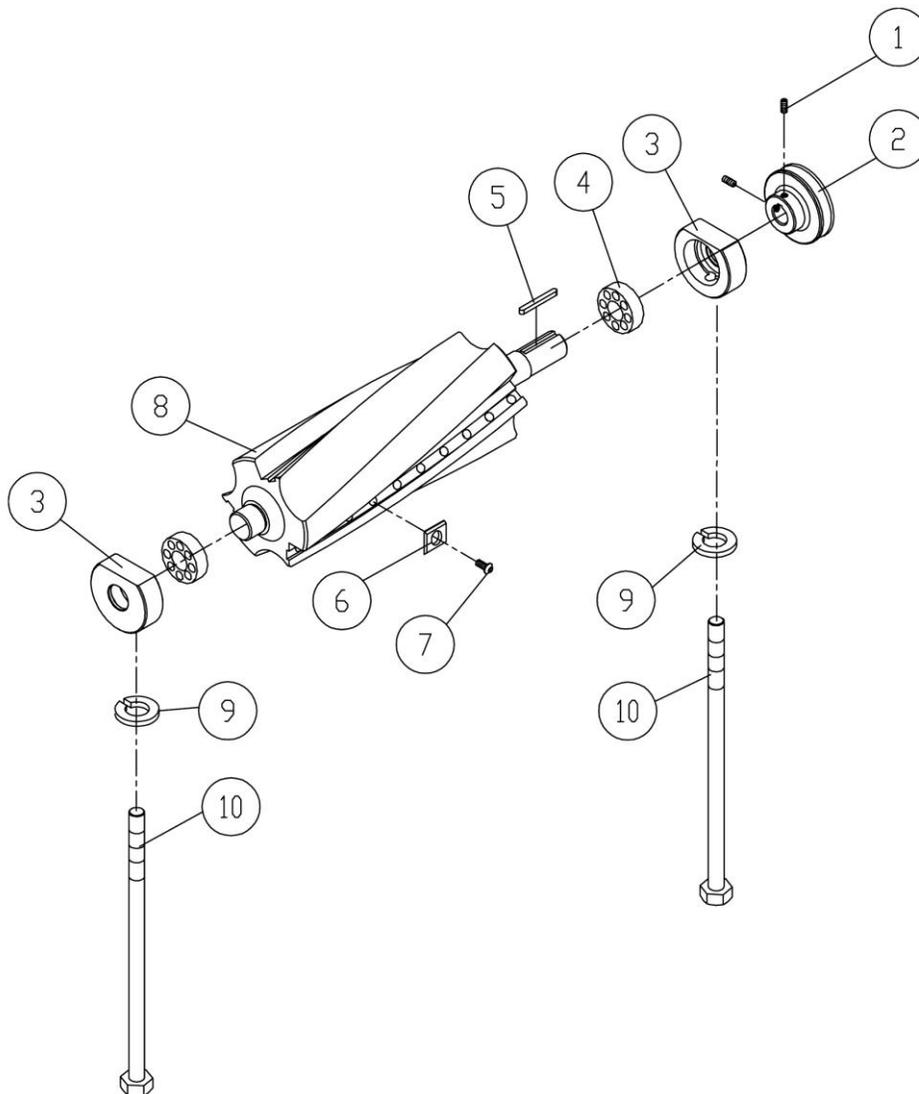
Liste des pièces : Dispositif de la tête de la découpeuse (modèle PJ-882 uniquement)

N° d'indice	N° de la pièce	Description	Taille	Qté
.....	PJ882-CHA	Dispositif de la tête de la découpeuse (éléments 1 à 5 et 10 à 13)	.....	.....
1	6296046	Couteau	.....	3
2	6296153	Verrou du couteau	.....	3
3	6296048	Clé	5x5x25	1
4	BB-6204VV	Roulement de balle	6204-2NSE	2
5	PJ882-405	Boîtiers de roulement	.....	2
6	TS-0267021	Vis de réglage creuse	1/4"-20x1/4"	2
7	PJ882-407	Poulie	.....	1
8	PJ882-408	Boulon	.....	2
9	TS-0720091	Rondelle de verrouillage	3/8"	2
10	6296154	Vis à tête carrée	.....	15
11	PJ882-411	Tête de la découpeuse	.....	1
12	6296054	Ressort	.....	6
13	TS-1513021	Vis creuse à tête plate	M5x0.8Px12	6
14	PJ882-414	Étiquette de direction	.....	1
15	PJ882-415	Calibre du couteau	.....	1



Liste des pièces : Dispositif de la tête de la découpeuse (modèle PJ-882HH uniquement)

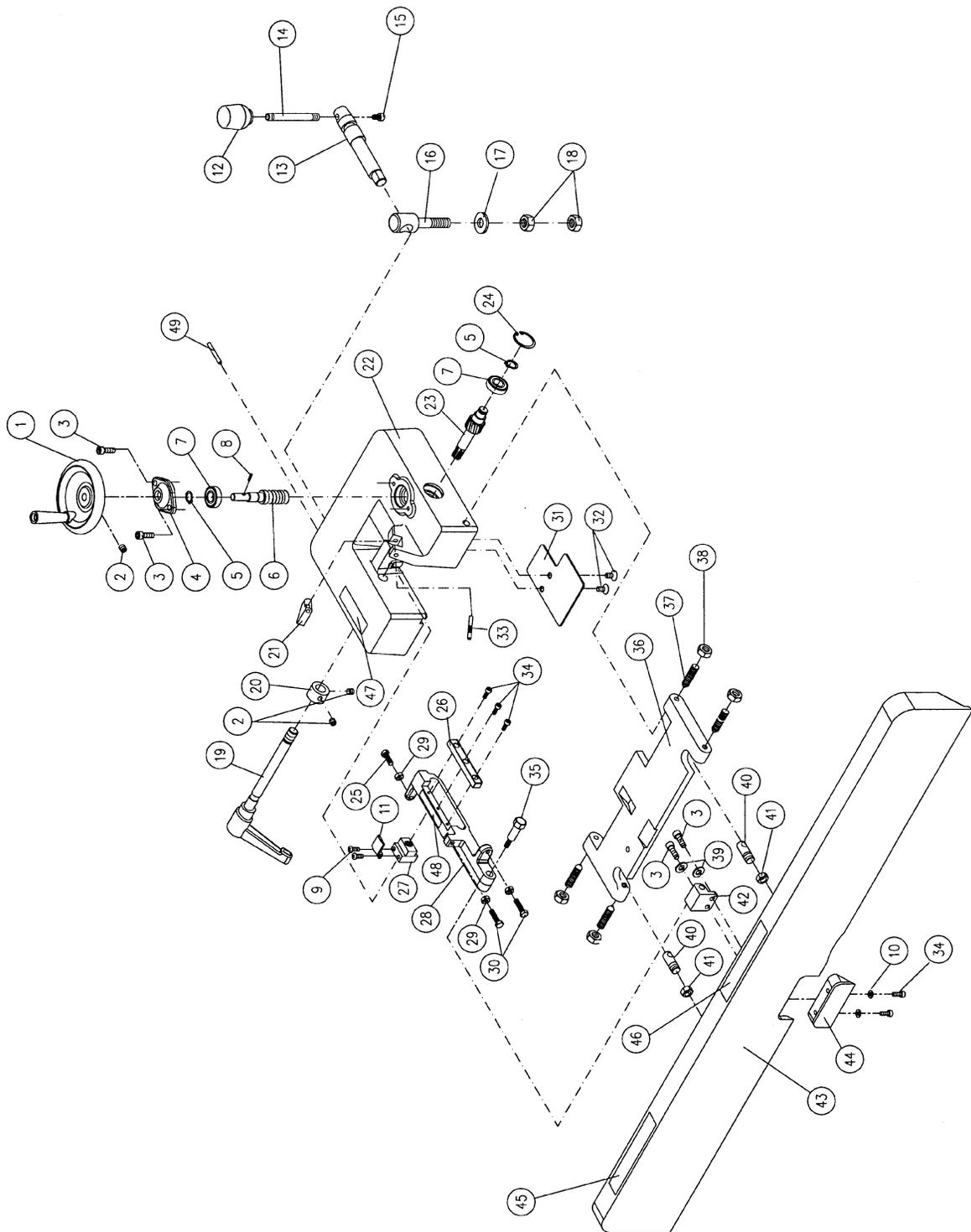
N° d'indice	N° de la pièce	Description	Taille	Qté
.....	PJ882HH-CA	Dispositif de la tête de la découpeuse (indice # 1-10)	.....	1
1	TS-0267021	Vis de réglage creuse	1/4"-20x1/4"	2
2	PJ882-407	Poulie de la tête de la découpeuse	.....	1
3	PJ882-405	Boîtiers de roulement	.....	2
4	BB-6204VV	Roulement de balle	6204-2NSE	2
5	5F-G107	Clé	5x5x22	1
.....	1791222-6	Unité de la tête de la découpeuse hélicoïdale (indice # 6 à 8)	.....	1
6	1791212	Coupe-paraison (jeu de 10)	.....	54 au total
7	JWP208HH-111	Vis de coupe-paraison	#10-32x1/2"	54
8	PJ882HH-408	Tête de la découpeuse hélicoïdale	.....	1
9	TS-0720091	Rondelle de verrouillage	3/8"	2
10	PJ882-408	Boulon	.....	2
11	JJ6HH-113	Tournevis à pointe cruciforme (non illustré)	.....	2



Liste des pièces : Dispositif du guide

N° d'indice	N° de la pièce	Description	Taille	Qté
	PJ882-FA	Dispositif du guide (indice # 1 à 49)		
1	PJ882-101	Roue manuelle		1
2	TS-0267021	Vis de réglage creuse	1/4"-20x1/4"	3
3	TS-0207031	Vis à chapeau à tête creuse	1/4"-20x5/8"	4
4	PJ882-104	Couvercle du roulement		1
5	PJ882-105	Anneau en C	STW-12	2
6	PJ882-106	Arbre sans fin		1
7	BB-6001ZZ	Roulement de balle	6001ZZ	2
8	PJ882-108	Broche	Ø3x20	1
9	TS-0810012	Vis	#10-24x1/4"	2
10	TS-0680011	Rondelle plate	3/16"	2
11	PJ882-111	Pointeur		1
12	6285945	Bouton		1
13	6296069	Arbre de verrouillage		1
14	6285944	Goujon du manche		1
15	TS-0207021	Vis à chapeau à tête creuse	1/4"-20x1/2"	1
16	6296084	Boulon		1
17	TS-0680061	Rondelle plate	1/2"	1
18	PJ882-118	Écrou hexagonal	1/2"-12	2
19	PJ882-119	Manche de blocage		1
20	PJ882-120	Douille		1
21	PJ882-121	Bloc d'arrêt		1
22	PJ882-122	Support du guide		1
23	PJ882-123	Vis sans fin		1
24	PJ882-124	Anneau de blocage	RTW-28	1
25	TS-0050031	Vis à tête hexagonale	1/4"-20x3/4"	1
26	PJ882-126	Crémaillère		1
27	PJ882-127	Écrou du manche de verrouillage		1
28	PJ882-128	Maillon de verrouillage		1
29	TS-0561011	Écrou hexagonal	1/4"-20	3
30	F007239	Vis à tête hexagonale	1/4"-20x1-1/4"	2
31	PJ882-131	Plaque de sûreté		1
32	TS-081F031	Vis à tête plate	1/4"-20x1/2"	2
33	6296070	Broche	5 mmx50 mm	1
34	TS-0206021	Vis à chapeau à tête creuse	#10-24x1/2"	5
35	6296073	Vis		1
36	6296082	Maillon du guide		1
37	6285942	Vis à pointe conique		4
38	TS-0561031	Écrou hexagonal	3/8"-16	4
39	TS-0720071	Rondelle de verrouillage	1/4"	2
40	6285940	Goujon du pivot		2
41	TS-0561052	Écrou hexagonal	1/2"-20	2
42	PJ882-142	Bloc fixe		1
43	PJ882-143	Guide		1
44	PJ882-144	Paraison		1
45	60B-130	Étiquette d'avertissement (réglage des couteaux)		1
46	60B-129	Étiquette d'avertissement (dégager les mains)		1
47	PJ882-147	Étiquette (verrouiller/déverrouiller)		1
48	PJ882-148	Étiquette d'échelle		1
49	PJ882-333	Broche du ressort	Ø4x25	1

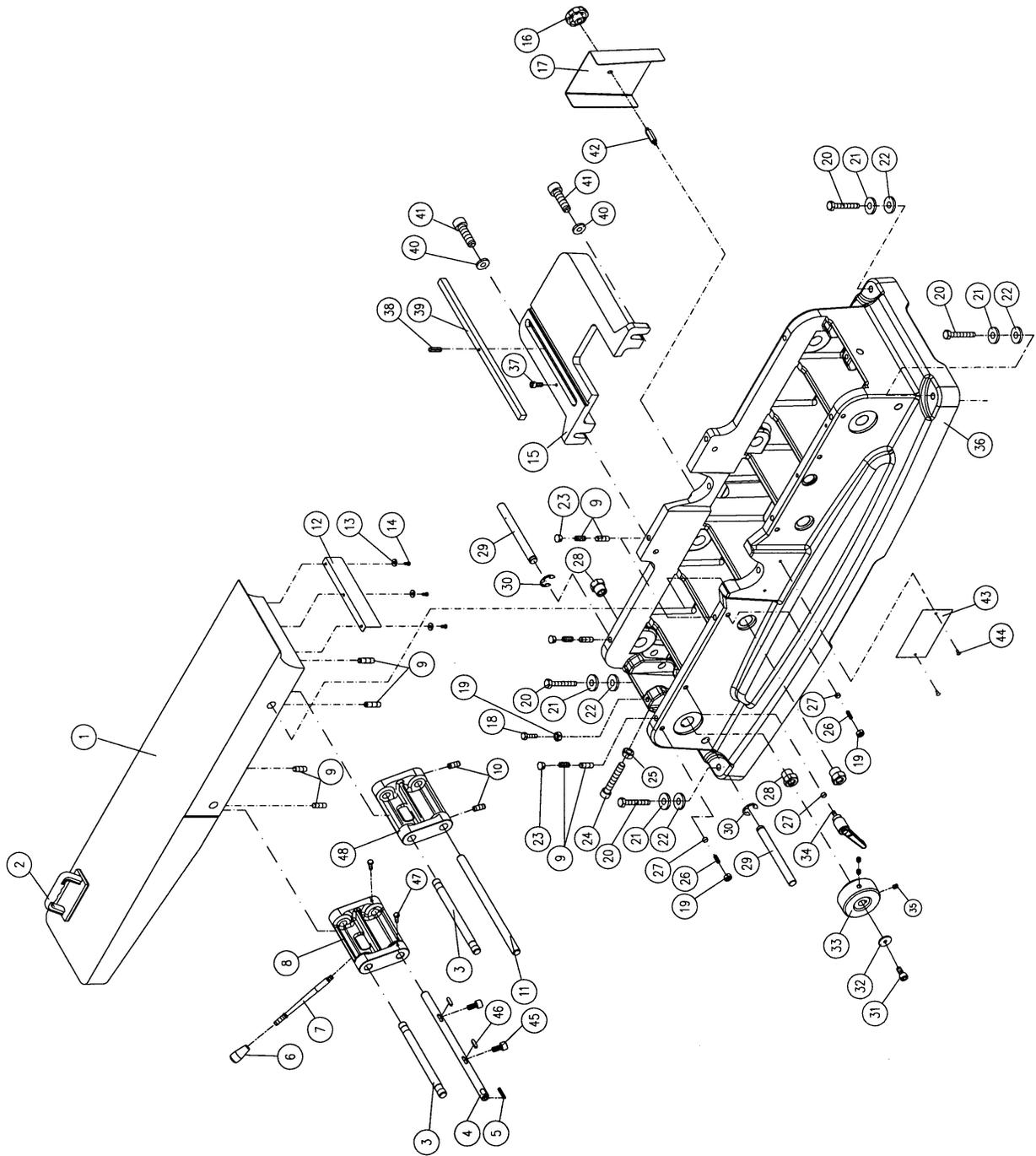
Dispositif du guide



Liste des pièces : Table d'alimentation et dispositif du socle

N° d'indice	N° de la pièce	Description	Taille	Qté
1	PJ882-201	Table (de sortie) arrière		1
2	6285917	Bloc de poussée		2
3	PJ882-203	Arbre		2
4	PJ882-204	Arbre		1
5	PJ882-205	Clé	5x5x22	1
6	PJ882-206	Bouton		1
7	PJ882-207	Manche		1
8	PJ882-208	Lien de levage de table		1
9	TS-0270031	Vis de réglage creuse	5/16"-18x3/8"	12
10	TS-0271031	Vis de réglage creuse	3/8"-16x3/8"	2
11	PJ882-211	Arbre		1
12	PJ882-212	Lèvre de table		1
13	TS-0680011	Rondelle plate	3/16"	3
14	TS-0810012	Vis	#10-24x1/4"	3
15	PJ882-215	Support de glissoir		1
16	6296058	Bouton		1
17	PJ882-217	Protection de la courroie		1
18	TS-0060051	Vis à tête hexagonale	3/8"-16x1"	1
19	TS-0561031	Écrou hexagonal	3/8"-16	3
20	TS-0060121	Vis à tête hexagonale	3/8"-16x2-3/4"	4
21	TS-0680041	Rondelle plate	3/8"	4
22	PJ882-222	Rondelle plastique	3/8"	4
23	PJ882-223	Fiche		4
24	PJ882-224	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	1/2"-12x3"	1
25	PJ882-118	Écrou hexagonal	1/2"-12	1
26	TS-0271101	Vis de réglage creuse	3/8"-16x1-1/4"	2
27	PJ882-227	Douille de cuivre		3
28	PJ882-228	Écrou de réglage		4
29	PJ882-229	Arbre		2
30	PJ882-230	Bague en E	ETW-12	2
31	TS-0208031	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	5/16"-18x5/8"	1
32	TS-0680031	Rondelle plate	5/16"	1
33	PJ882-233	Concentrateur		1
34	PJ882-234	Manche de blocage		1
35	TS-0270031	Vis de réglage creuse	5/16"-18x3/8"	3
36	PJ882-236	Base		1
37	TS-0207021	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	1/4"-20x1/2"	1
38	6296088	Broche du ressort	Ø4x14	1
39	6296089	Clé		1
40	6296042	Rondelle		2
41	TS-0209061	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	3/8"-16x1-1/4"	2
42	PJ882-242	Goujon		1
43	PJ882-243	Étiquette de graissage	1Ph	1
44	6296148	Rivet		2
45	TS-0209031	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	3/8"-16x3/4"	2
46	PJ882-246	Clé	5x5x20	2
47	TS-0050031	Vis à tête hexagonale	1/4"-20x3/4"	2
48	PJ882-248	Lien de levage de table		1

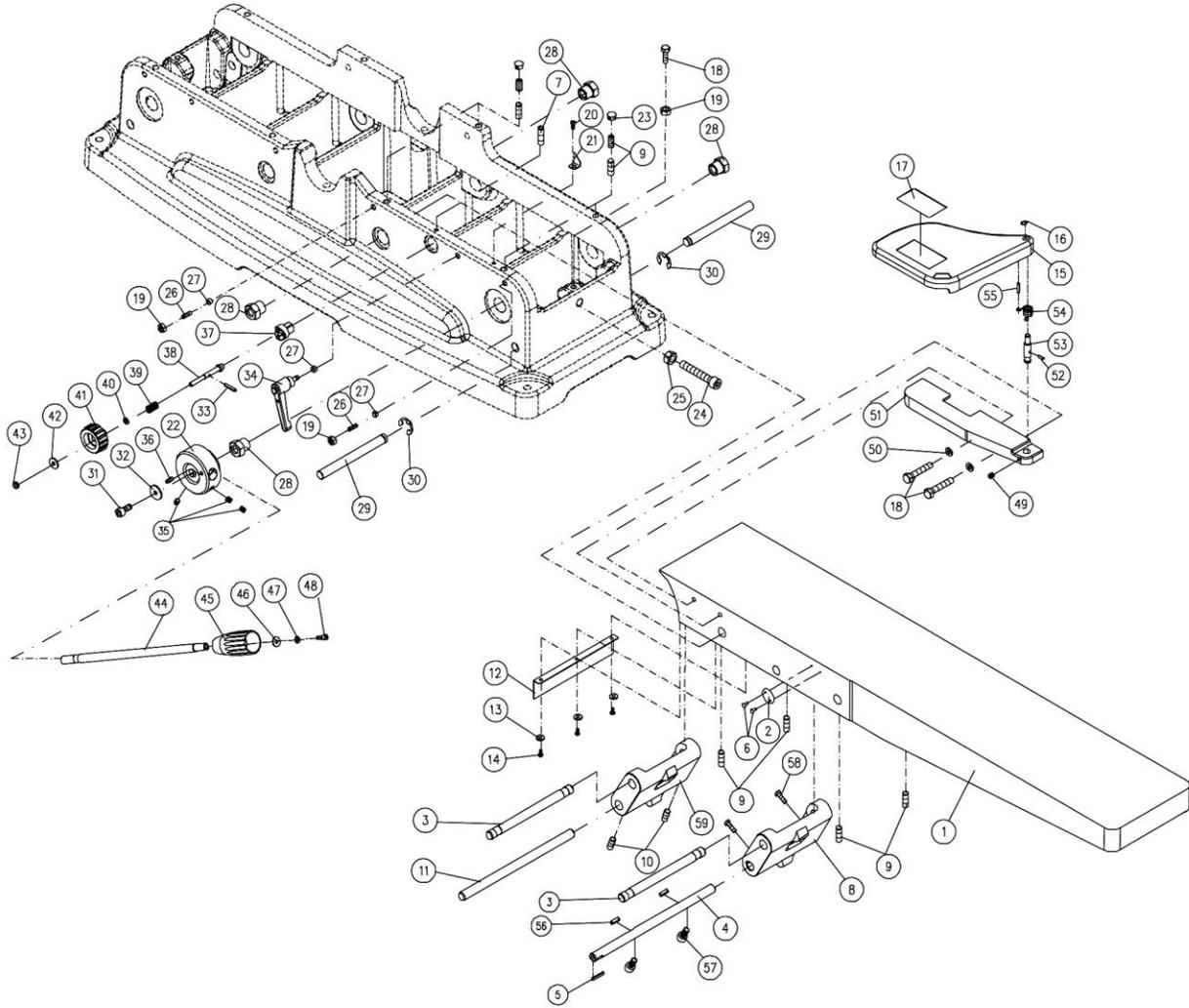
Dispositif de table et support d'alimentation



Liste des pièces : Dispositif de la table d'alimentation

N° d'indice	N° de la pièce	Description	Taille	Qté
1	PJ882-301	Table avant (Alimentation)		1
2	PJ882-302	Étiquette de valeur		1
3	PJ882-203	Arbre		2
4	PJ882-304	Arbre		1
5	PJ882-205	Clé	5x5x22	1
6	6296148	Rivet		2
7	TS-0270051	Vis de réglage creuse	5/16"-18x1/2"	1
8	PJ882-208	Lien de levage de table		1
9	TS-0270031	Vis de réglage creuse	5/16"-18x3/8"	12
10	TS-0271031	Vis de réglage creuse	3/8"-16x3/8"	2
11	PJ882-211	Arbre		1
12	PJ882-212	Lèvre de table		1
13	TS-0680011	Rondelle plate	3/16"	3
14	TS-0810012	Vis	#10-24x1/4"	3
15	60B-273	Protection de la tête de la découpeuse		1
16	JSG96-223	Anneau de blocage	STW-11	1
17	60B-272	Étiquette d'avertissement		1
18	TS-0060051	Vis à tête hexagonale	3/8"-16x1"	3
19	TS-0561031	Écrou hexagonal	3/8"-16	3
20	TS-0813022	Vis à tête ronde	1/4"-20x3/8"	1
21	PJ882-321	Pointeur		1
22	PJ882-322	Moyeu de manche de levage		1
23	PJ882-223	Fiche		4
24	PJ882-224	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	1/2"-12x3"	1
25	PJ882-118	Écrou hexagonal	1/2"-12	1
26	TS-0271101	Vis de réglage creuse	3/8"-16x1-1/4"	2
27	PJ882-227	Douille de cuivre		3
28	PJ882-228	Écrou de réglage		4
29	PJ882-229	Arbre		2
30	PJ882-230	Bague en E	ETW-12	2
31	TS-0208031	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	5/16"-18x5/8"	1
32	TS-0680031	Rondelle plate	5/16"	1
33	PJ882-333	Broche du ressort	Ø4x25	1
34	PJ882-234	Manche de blocage		1
35	TS-0270031	Vis de réglage creuse	5/16"-18x3/8"	3
36	TS-0267021	Vis de réglage creuse	1/4"-20x1/4"	1
37	PJ882-337	Bloc		1
38	PJ882-338	Goujon		1
39	PJ882-339	Ressort		1
40	PJ882-340	Rondelle	1/4"x1/2"OD	1
41	PJ882-341	Bouton		1
42	TS-0680021	Rondelle plate	1/4"	1
43	TS-0640071	Contre-écrou de paraison en nylon	1/4"-20	1
44	PJ882-344	Manche de levage		1
45	6296028	Prise du manche		1
46	TS-0680021	Rondelle plate	1/4"	1
47	TS-0720071	Rondelle de verrouillage	1/4"	1
48	TS-0207021	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	1/4"-20x1/2"	1
49	TS-0270071	Vis de réglage creuse	5/16"-18x3/4"	1
50	TS-0680041	Rondelle plate	3/8"	2
51	PJ882-351	Rebord de refeuillement		1
52	PJ882-352	Broche du ressort	Ø5x32	1
53	PJ882-353	Arbre		1
54	PJ882-354	Ressort		1
55	PJ882-355	Broche du ressort	Ø6x25	1

N° d'indice	N° de la pièce	Description	Taille	Qté
56	PJ882-246	Clé	5x5x20	2
57	TS-0209031	Vis de bouchon de tête de la prise de courant	3/8"-16x3/4"	2
58	TS-0050031	Vis à tête hexagonale	1/4"-20x3/4"	2
59	PJ882-248	Lien de levage de table		1



Connexions électriques – monophasé, 230 volts

